

Резолюции и другие постановления Генеральной конференции

**Сорок седьмая очередная сессия
15-19 сентября 2003 года**



IAEA

International Atomic Energy Agency

Резолюции и другие постановления Генеральной конференции

**Сорок седьмая очередная сессия
15-19 сентября 2003 года**

GC(47)RES/DEC(2003)

**Издано
Международным агентством по атомной энергии в Австрии
Февраль 2004 года**



IAEA

International Atomic Energy Agency

Содержание

				Стр.
	Вводная записка			vii
	Повестка дня сорок седьмой очередной сессии			ix
	Резолюции			1
Номер	Название	Дата принятия (2003 год)	Пункт повестки дня	Стр.
GC(47)/RES/1	Отчетность Агентства за 2002 год	18 сентября	8	1
GC(47)/RES/2	Ассигнования по Регулярному бюджету на 2004 год	18 сентября	9	1
GC(47)/RES/3	Ассигнования в Фонд технического сотрудничества на 2004 год	18 сентября	9	3
GC(47)/RES/4	Фонд оборотных средств в 2004 году	18 сентября	9	4
GC(47)/RES/5	Финансирование гарантий	18 сентября	9	4
GC(47)/RES/6	Шкала обязательных взносов государств-членов в Регулярный бюджет	18 сентября	11	5
GC(47)/RES/7	Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами	19 сентября	13	9
GC(47)/RES/8	Физическая ядерная и радиологическая безопасность Прогресс в области мер по защите от ядерного и радиационного терроризма	19 сентября	14	20

GC(47)/RES/9	Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества	19 сентября	15	23
GC(47)/RES/10	Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями	19 сентября	16	27
GC(47)/RES/11	Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение Типового дополнительного протокола	19 сентября	17	34
GC(47)/RES/12	Осуществление соглашения между Агентством и Корейской Народно- Демократической Республикой о применении гарантий в связи с ДНЯО	19 сентября	18	38
GC(47)/RES/13	Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке	19 сентября	20	40
GC(47)/RES/14	Персонал	19 сентября	22	41
GC(47)/RES/15	Проверка полномочий делегатов	19 сентября	24	44

Другие постановления

Номер	Название	Дата принятия (2003 год)	Пункт повестки дня	Стр.
GC(47)/DEC/1	Выборы Председателя	15 сентября	1	45
GC(47)/DEC/2	Выборы заместителей Председателя	15 сентября	1	45
GC(47)/DEC/3	Выборы Председателя Комитета полного состава	15 сентября	1	45
GC(47)/DEC/4	Выборы дополнительных членов Генерального комитета	15 сентября	1	45
GC(47)/DEC/5	Утверждение повестки дня и распределение пунктов для первоначального обсуждения	16 сентября	4 a)	46
GC(47)/DEC/6	Дата закрытия данной сессии	16 сентября	4 b)	46
GC(47)/DEC/7	Дата открытия сорок восьмой очередной сессии Генеральной конференции	16 сентября	4 b)	46
GC(47)/DEC/8	Просьбы о восстановлении права голоса	18 сентября	—	46
GC(47)/DEC/9	Выборы членов Совета управляющих	18 сентября	7	47
GC(47)/DEC/10	Назначение Контролера со стороны	18 сентября	10	47
GC(47)/DEC/11	Восстановление права голоса	18 сентября	12	48
GC(47)/DEC/12	Осуществление резолюций Совета Безопасности ООН по Ираку	19 сентября	19	48
GC(47)/DEC/13	Ядерный потенциал и ядерная угроза Израиля	19 сентября	21	48
GC(47)/DEC/14	Поправка к статье VI Устава	19 сентября	23	49

Вводная записка

1. В настоящем издании воспроизведены пятнадцать резолюций и четырнадцать других постановлений, принятых Генеральной конференцией на ее сорок седьмой (2003 год) очередной сессии.
2. Для удобства перед резолюциями приведена повестка дня сессии. Перед названием каждой резолюции указан порядковый номер, который может быть использован для ссылок. Все примечания к резолюции даются ниже текста с левой стороны; с правой стороны указываются дата принятия резолюции, соответствующий пункт повестки дня и приводится ссылка на протокол заседания, на котором была принята данная резолюция. Другие постановления, принятые Конференцией, изложены аналогичным образом.
3. Настоящее издание следует рассматривать в совокупности с краткими протоколами Генеральной конференции, содержащими подробные сведения о ходе заседаний (GC(47)/OR.1-10).

Повестка дня сорок седьмой (2003 год) очередной сессии^{*}

<u>Номер пункта</u>	<u>Название</u>	<u>Распределение для первоначального обсуждения</u>
1	Выборы должностных лиц и назначение Генерального комитета	<i>Пленарное заседание</i>
2	Послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций	<i>Пленарное заседание</i>
3	Выступление Генерального директора	<i>Пленарное заседание</i>
4	Порядок работы Конференции (GC(47)/INF/9, GC(47)/INF/10)	<i>Генеральный комитет</i>
a)	Утверждение повестки дня и распределение пунктов для первоначального обсуждения	
b)	Дата закрытия данной сессии и дата открытия следующей сессии	
5	Взносы в Фонд технического сотрудничества на 2004 год (GC(47)/20)	<i>Пленарное заседание</i>
6	Общая дискуссия и Ежегодный доклад за 2002 год (GC(47)/2)	<i>Пленарное заседание</i>
7	Выборы членов Совета управляющих (GC(47)/5, GC(47)/16)	<i>Пленарное заседание</i>
8	Отчетность Агентства за 2002 год (GC(47)/4)	<i>Комитет полного состава</i>
9	Программа и бюджет Агентства на 2004-2005 годы (GC(47)/3; GC(47)/INF/7; GC(47)/INF/12/Rev.2 и Corr.1; GC(47)/INF/13)	<i>Комитет полного состава</i>
10	Назначение контролера со стороны (GC(47)/15)	<i>Пленарное заседание</i>
11	Шкала обязательных взносов государств-членов в Регулярный бюджет (GC(47)/18/Rev.1; GC(47)/INF/7)	<i>Комитет полного состава</i>
12	Восстановление права голоса (GC(47)/INF/7; GC(47)/INF/11/Rev.1;)	<i>Комитет полного состава</i>

^{*} Воспроизведена из документа GC(47)/21.

13	Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами (<i>GC(47)/7; GC(47)/9; GC(47)/INF/3; GC(47)/INF/4 и Add.1</i>)	<i>Комитет полного состава</i>
14	Физическая ядерная безопасность – меры по защите от ядерного терроризма (<i>GC(47)/17</i>)	<i>Комитет полного состава</i>
15	Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества (<i>GC(47)/INF/7; GC(47)/INF/8 и Дополнение</i>)	<i>Комитет полного состава</i>
16	Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (<i>GC(47)/11; GC(47)/INF/6</i>)	<i>Комитет полного состава</i>
17	Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение Типового дополнительного протокола (<i>GC(47)/8</i>)	<i>Комитет полного состава</i>
18	Осуществление соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой о применении гарантий в связи с ДНЯО (<i>GC(47)/19</i>)	<i>Пленарное заседание</i>
19	Осуществление резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по Ираку (<i>GC(47)/10</i>)	<i>Пленарное заседание</i>
20	Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке (<i>GC(47)/12 и Add.1</i>)	<i>Пленарное заседание</i>
21	Ядерный потенциал и ядерная угроза Израиля (<i>GC(47)/6</i>)	<i>Пленарное заседание</i>
22	Персонал	<i>Комитет полного состава</i>
	а) Укомплектование персоналом Секретариата Агентства (<i>GC(47)/13</i>)	
	б) Женщины в Секретариате (<i>GC(47)/14</i>)	
23	Поправка к статье VI Устава (<i>GC(47)/INF/5</i>)	<i>Комитет полного состава</i>
24	Проверка полномочий делегатов (<i>GC(47)/22/Rev.1; GC(47)/23; GC(47)/24 и Add.1</i>)	<i>Генеральный комитет</i>
25	Доклад о взятых обязательствах по взносам в Фонд технического сотрудничества на 2004 год (<i>GC(47)/20 и Rev.4</i>)	<i>Пленарное заседание</i>

Информационные документы

GC(47)/INF/1	Внесение в список выступающих в общей дискуссии
GC(47)/INF/2	Предварительная информация для делегаций
GC(47)/INF/3	Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами: <i>Обзор ядерной безопасности за 2002 год</i>
GC(47)/INF/4 и Add.1	Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами
GC(47)/INF/5	Поправка к статье VI Устава
GC(47)/INF/6	Обзор ядерных технологий - обновление 2003 года
GC(47)/INF/7	Доклад Совету управляющих, представленный сопредседателями Неофициальной рабочей группы открытого состава по программе и бюджету на 2004-2005 годы, и заключение Председателя Совета
GC(47)/INF/8 и дополнение	Доклад о техническом сотрудничестве за 2002 год
GC(47)/INF/9	Текст сообщения от 26 июня 2003 года, полученного от Министра иностранных дел Республики Армения, по вопросу о восстановлении права голоса
GC(47)/INF/10	Текст сообщения от 28 августа 2003 года, полученного от Постоянного представительства Казахстана, по вопросу о восстановлении права голоса
GC(47)/INF/11 и Rev.1	Восстановление права голоса
GC(47)/INF/12 и Rev.1 и Rev.2/Corr.1	Ведомости денежных взносов в Агентство по состоянию на 12 сентября, 18 и 19 сентября 2003 года
GC(47)/INF/13	Образец проекта резолюции об ассигнованиях по Регулярному бюджету на 2004 год при валютном курсе доллара к евро за сентябрь 2003 года
GC(47)/INF/14 и Rev.1 и Rev.2	Список участников

Резолюции

GC(47)/RES/1

Отчетность Агентства за 2002 год

Генеральная конференция,учитывая положение 11.03 b) Финансовых положений,

принимает к сведению доклад Контролера со стороны об отчетности Агентства за 2002 год и доклад Совета управляющих по этому вопросу¹.

¹ GC(47)/4.

18 сентября 2003 года

Пункт 8 повестки дня

GC(47)/OR.8, пункт 7

GC(47)/RES/2

Ассигнования по Регулярному бюджету на 2004 год

Генеральная конференция,

принимая рекомендации Совета управляющих относительно Регулярного бюджета Агентства на 2004 год¹,

1. Ассигнует на основе валютного курса 0,9229 евро за 1 долл. сумму в размере 268 534 000 долл. на расходы Агентства в 2004 году по Регулярному бюджету следующим образом²:

	<u>Долл. США</u>
1. Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука	24 169 000
2. Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды	29 515 000
3. Ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность	22 401 000
4. Ядерная проверка	102 278 000
5. Услуги по информационной поддержке	18 720 000
6. Управление техническим сотрудничеством в целях развития	15 826 000
7. Директивное и общее руководство	52 788 000
Итого по программам Агентства	265 697 000
8. Компенсируемая работа для других	2 837 000
ВСЕГО	<u>268 534 000</u>

¹ См. документ GC(47)/3.

² Разделы ассигнований 1-7 представляют основные программы Агентства.

суммы в разделах ассигнований должны корректироваться в соответствии с корректировочной формулой, представленной в Добавлении, с тем чтобы учесть колебания валютного курса в течение года.

2. Постановляет, что указанные выше ассигнования должны финансироваться после вычета
 - поступлений от компенсируемой работы для других (раздел 8); и
 - других разных поступлений в размере 2 713 000 долл. (1 877 000 долл. плюс 772 000 евро);за счет взносов государств-членов, составляющих при валютном курсе 0,9229 евро за 1 долл. сумму в размере 262 984 000 долл. (47 978 000 долл. плюс 198 429 000 евро) в соответствии со шкалой обязательных взносов, установленной Генеральной конференцией в резолюции GC(47)/RES/6; и
3. Уполномочивает Генерального директора:
 - a) производить расходы, превышающие те, которые предусмотрены в Регулярном бюджете на 2004 год, при условии, что соответствующее вознаграждение любого используемого персонала и все другие расходы полностью покрываются за счет поступлений от продажи, работ, выполняемых для государств-членов или международных организаций, субсидий на проведение исследований, специальных взносов или других источников, помимо Регулярного бюджета на 2004 год; и
 - b) с предварительного одобрения Совета управляющих производить переводы средств между любыми разделами, перечисленными выше в пункте 1.

ДОБАВЛЕНИЕ

КОРРЕКТИРОВОЧНАЯ ФОРМУЛА В ДОЛЛАРАХ США

1.	Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука	6 994 000	+	(	15 851 000	/К)
2.	Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды	8 791 000	+	(	19 126 000	/К)
3.	Ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность	4 541 000	+	(	16 483 000	/К)
4.	Ядерная проверка	18 382 000	+	(	77 428 000	/К)
5.	Услуги по информационной поддержке	2 324 000	+	(	15 132 000	/К)
6.	Управление техническим сотрудничеством в целях развития	1 924 000	+	(	12 830 000	/К)
7.	Директивное и общее руководство	6 899 000	+	(	42 351 000	/К)
	Итого по программам Агентства	49 855 000	+	(	199 201 000	/К)
8.	Компенсируемая работа для других	544 000	+	(	2 116 000	/К)
	ВСЕГО	50 399 000	+	(	201 317 000	/К)

Примечание: "К" - средний обменный курс евро к доллару, принятый в ООН, который будет действовать в течение 2004 года.

18 сентября 2003 года
Пункт 9 повестки дня
GC(47)/OR.8, пункт 8

GC(47)/RES/3

Ассигнования в Фонд технического сотрудничества на 2004 год

Генеральная конференция.

принимая отмеченную Генеральной конференцией в резолюции GC(46)/RES/6 рекомендацию Совета управляющих о том, что плановая цифра добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества Агентства на 2004 год должна составлять 74 750 000 долл.,

1. Постановляет установить плановую цифру добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества на 2004 год в размере 74 750 000 долл.;
2. Отмечает, что для этой программы предполагается поступление средств из других источников на сумму 1 000 000 долл.;
3. Ассигнует для программы технического сотрудничества Агентства на 2004 год сумму 75 750 000 долл.; и

4. Настоятельно призывает все государства-члены внести добровольные взносы на 2004 год в соответствии со статьей XIV.F Устава, пунктом 2 своей резолюции GC(V)/RES/100 с поправками, внесенными резолюцией GC(XV)/RES/286, или пунктом 3 первой из этих двух резолюций, в зависимости от того, что более подходит в этих целях.

18 сентября 2003 года

Пункт 9 повестки дня

GC(47)/OR.8, пункт 8

GC(47)/RES/4

Фонд оборотных средств в 2004 году

Генеральная конференция,

принимая рекомендации Совета управляющих относительно Фонда оборотных средств Агентства в 2004 году;

1. Утверждает Фонд оборотных средств Агентства в 2004 году в размере 18 000 000 долл.;
2. Постановляет, что Фонд должен финансироваться, управляться и использоваться в 2004 году согласно соответствующим условиям Финансовых положений Агентства¹;
3. Уполномочивает Генерального директора производить авансовые выплаты из Фонда, не превышающие в каждом случае 500 000 долл., для временного финансирования одобренных Советом управляющих проектов или деятельности, для которых в Регулярном бюджете средства предусмотрены не были; и
4. Поручает Генеральному директору представлять Совету отчеты об авансах, выплаченных из Фонда в соответствии с полномочиями, данными в пункте 3 выше.

¹ INFCIRC/8/Rev.2.

18 сентября 2003 года

Пункт 9 повестки дня

GC(47)/OR.8, пункт 8

GC(47)/RES/5

Программа и бюджет Агентства на 2004-2005 годы Финансирование гарантий

Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на свою резолюцию GC(44)/RES/9 "Финансирование гарантий" и
- b) получив рекомендации¹ Совета управляющих относительно доклада Совету управляющих, представленного сопредседателями Неофициальной рабочей группы открытого состава по программе и бюджету на 2004-2005 годы, касающиеся, в частности, отмены защиты,

Постановляет в соответствии с этими рекомендациями, что отмена защиты для государств-членов Категории 1 начнется и будет осуществлена к 1 января 2006 года, а отмена

защиты для всех других защищенных государств-членов - к 1 января 2008 года, и далее постановляет, что для этой цели государства-члены Группы 77, включенные в Категорию 1, будут рассматриваться Секретариатом в качестве членов Категории 2.

¹ GC(47)/INF/7 [Приложение 2].

*18 сентября 2003 года
Пункт 9 повестки дня
GC(47)/OR.8, пункт 8*

GC(47)/RES/6

**Шкала обязательных взносов государств-членов в
Регулярный бюджет**

Генеральная конференция,

исходя из принципов, которые она ввела для установления взносов государств-членов в Регулярный бюджет Агентства¹,

1. Постановляет установить индивидуальные базисные нормы и составленную на их основе шкалу обязательных взносов членов в Регулярный бюджет Агентства на 2004 год в том виде, в каком они приводятся в приложении 1 к настоящей резолюции; и

2. Определяет в соответствии с положением 5.09 Финансовых положений², что в случае, если государство становится членом Агентства в течение оставшегося периода 2004 года или в 2003 году, устанавливается соответствующая причитающаяся с него сумма:

- а) аванса или авансов в Фонд оборотных средств в соответствии с положением 7.04 Финансовых положений²; и
- б) взноса или взносов в Регулярный бюджет Агентства в соответствии с принципами и порядком, определенными Конференцией в отношении установления обязательных взносов членов.

¹ Резолюцией GC(III)/RES/50 с поправками, внесенными резолюцией GC(XXI)/RES/351, резолюцией GC(39)/RES/11 с поправками, внесенными резолюцией GC(44)/RES/9.

² INFCIRC/8/Rev.2.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ШКАЛА ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ВЗНОСОВ НА 2004 ГОД

Член	Базисная норма %	Шкала %	Обязательный взнос в		
			Регулярный бюджет		
			Долл.	+	Евро
Австралия	1,547	1,604	768 726		3 184 217
Австрия	0,901	0,934	447 720		1 854 545
Азербайджан	0,004	0,003	1 497		6 111
Албания	0,003	0,002	1 123		4 584
Алжир	0,067	0,052	25 066		102 365
Ангола	0,002	0,002	749		3 056
Аргентина	0,922	0,711	344 947		1 408 668
Армения	0,002	0,002	749		3 056
Афганистан	0,001	0,001	374		1 527
Бангладеш	0,009	0,007	3 367		13 751
Беларусь	0,018	0,014	6 734		27 501
Бельгия	1,074	1,114	533 686		2 210 634
Бенин	0,002	0,002	749		3 056
Болгария	0,012	0,009	4 490		18 334
Боливия	0,008	0,006	2 993		12 223
Босния и Герцеговина	0,004	0,003	1 497		6 111
Ботсвана	0,009	0,007	3 367		13 751
Бразилия	2,273	1,754	850 396		3 472 780
Буркина-Фасо	0,002	0,002	749		3 056
Бывшая югославская Республика Македония	0,006	0,005	2 244		9 167
Венгрия	0,114	0,088	42 651		174 174
Венесуэла	0,198	0,153	74 078		302 512
Вьетнам	0,015	0,012	5 612		22 918
Габон	0,013	0,010	4 864		19 862
Гаити	0,002	0,002	749		3 056
Гана	0,005	0,004	1 870		7 640
Гватемала	0,026	0,020	9 727		39 724
Германия	9,291	9,635	4 616 832		19 123 838
Гондурас	0,005	0,004	1 870		7 640
Греция	0,513	0,396	191 929		783 782
Грузия	0,005	0,004	1 870		7 640
Дания	0,712	0,738	353 803		1 465 521
Демократическая Республика Конго	0,004	0,003	1 497		6 111
Доминиканская Республика	0,022	0,017	8 231		33 612
Египет	0,077	0,059	28 808		117 643
Замбия	0,002	0,002	749		3 056
Зимбабве	0,008	0,006	2 993		12 223
Израиль	0,395	0,410	196 282		813 037
Индия	0,324	0,250	121 218		495 020
Индонезия	0,190	0,147	71 084		290 290
Иордания	0,008	0,006	2 993		12 223
Ирак	0,129	0,099	48 262		197 092
Иран, Исламская Республика	0,259	0,200	96 900		395 710
Ирландия	0,280	0,290	139 137		576 332
Исландия	0,031	0,032	15 405		63 810

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 (продолжение)

ШКАЛА ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ВЗНОСОВ НА 2004 ГОД

Член	Базисная норма %	Шкала %	Обязательный взнос в		
			Регулярный бюджет		
			Долл.	+	Евро
Испания	2,395	2,484	1 190 111		4 929 676
Италия	4,817	4,995	2 393 637		9 914 920
Йемен	0,006	0,005	2 244		9 167
Казахстан	0,027	0,021	10 102		41 252
Камерун	0,009	0,007	3 367		13 751
Канада	2,433	2,523	1 208 993		5 007 893
Катар	0,032	0,033	15 902		65 867
Кения	0,008	0,006	2 993		12 223
Кипр	0,036	0,036	17 192		71 080
Китай	1,457	1,124	545 107		2 226 063
Колумбия	0,191	0,147	71 458		291 817
Корея, Республика	1,760	1,358	658 468		2 688 999
Коста-Рика	0,019	0,015	7 109		29 029
Кот-д'Ивуар	0,009	0,007	3 367		13 751
Куба	0,029	0,022	10 850		44 308
Кувейт	0,140	0,145	69 568		288 166
Кыргызская Республика	0,001	0,001	374		1 527
Латвия	0,009	0,007	3 367		13 751
Либерия	0,001	0,001	374		1 527
Ливан	0,011	0,008	4 116		16 807
Ливийская Арабская Джамахирия	0,064	0,049	23 945		97 782
Литва	0,016	0,012	5 986		24 445
Лихтенштейн	0,006	0,006	2 981		12 349
Люксембург	0,076	0,079	37 765		156 432
Маврикий	0,010	0,008	3 741		15 278
Мадагаскар	0,003	0,002	1 123		4 584
Малайзия	0,223	0,172	83 431		340 709
Мали	0,002	0,002	749		3 056
Мальта	0,014	0,011	5 237		21 390
Марокко	0,042	0,032	15 713		64 169
Маршалловы Острова	0,001	0,001	374		1 527
Мексика	1,033	0,797	386 476		1 578 259
Монако	0,004	0,004	1 988		8 235
Монголия	0,001	0,001	374		1 527
Мьянма	0,009	0,007	3 367		13 751
Намибия	0,007	0,005	2 619		10 695
Нигер	0,001	0,001	374		1 527
Нигерия	0,065	0,050	24 319		99 309
Нидерланды	1,653	1,714	821 400		3 402 402
Никарагуа	0,001	0,001	374		1 527
Новая Зеландия	0,229	0,237	113 794		471 354
Норвегия	0,614	0,637	305 105		1 263 806
Объединенная Республика Танзания	0,004	0,003	1 497		6 111
Объединенные Арабские Эмираты	0,192	0,199	95 407		395 194
Пакистан	0,058	0,045	21 699		88 615

П Р И Л О Ж Е Н И Е 1 (продолжение)

ШКАЛА ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ВЗНОСОВ НА 2004 ГОД

Член	Базисная норма %	Шкала %	Обязательный взнос в		
			Регулярный бюджет		
			Долл.	+	Евро
Панама	0,017	0,013	6 360		25 974
Парагвай	0,015	0,012	5 612		22 918
Перу	0,112	0,086	41 902		171 118
Польша	0,359	0,277	134 312		548 494
Португалия	0,439	0,339	164 243		670 722
Республика Молдова	0,002	0,002	749		3 056
Российская Федерация	1,141	1,183	566 979		2 348 539
Румыния	0,055	0,042	20 577		84 031
Сальвадор	0,017	0,013	6 360		25 974
Саудовская Аравия	0,527	0,407	197 166		805 172
Святейший Престол	0,001	0,001	496		2 056
Сейшельские Острова	0,002	0,002	749		3 056
Сенегал	0,005	0,004	1 870		7 640
Сербия и Черногория	0,019	0,015	7 109		29 029
Сингапур	0,374	0,372	178 453		737 767
Сирийская Арабская Республика	0,076	0,059	28 433		116 116
Словакия	0,041	0,032	15 339		62 642
Словения	0,077	0,080	38 262		158 489
Соед. Королевство Великобритании и Сев. Ирландии	5,265	5,460	2 616 255		10 837 050
Соединенные Штаты Америки	25,000	25,925	12 422 862		51 457 971
Судан	0,006	0,005	2 244		9 167
Сьерра-Леоне	0,001	0,001	374		1 527
Таджикистан	0,001	0,001	374		1 527
Таиланд	0,280	0,216	104 756		427 795
Тунис	0,029	0,022	10 850		44 308
Турция	0,418	0,322	156 387		638 637
Уганда	0,005	0,004	1 870		7 640
Узбекистан	0,010	0,008	3 741		15 278
Украина	0,050	0,038	18 706		76 392
Уругвай	0,076	0,059	28 433		116 116
Филиппины	0,095	0,073	35 542		145 144
Финляндия	0,496	0,514	246 469		1 020 923
Франция	6,150	6,378	3 056 025		12 658 660
Хорватия	0,037	0,028	13 843		56 530
Центральноафриканская Республика	0,001	0,001	374		1 527
Чешская Республика	0,193	0,149	72 207		294 873
Чили	0,202	0,156	75 574		308 624
Швейцария	1,212	1,257	602 262		2 494 686
Швеция	0,976	1,012	484 989		2 008 920
Шри-Ланка	0,015	0,012	5 612		22 918
Эквадор	0,024	0,018	8 979		36 668
Эритрея	0,001	0,001	374		1 527
Эстония	0,009	0,007	3 367		13 751
Эфиопия	0,004	0,003	1 497		6 111
Южная Африка	0,388	0,299	145 162		592 802
Ямайка	0,004	0,003	1 497		6 111
Япония	18,561	19,248	9 223 230		38 204 458
[a]					
ВСЕГО	100,000	100,000	47 978 000		198 429 000

[a] См. документ GC(47)/3 "Программа и бюджет Агентства на 2004-2005 годы", Приложение, проект резолюции А.

18 сентября 2003 года
Пункт 11 повестки дня
GC(47)/OR.8, пункт 9

GC(47)/RES/7

Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами

А.

Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами

Генеральная конференция,

- а) ссылаясь на резолюцию GC(46)/RES/9 о мерах по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и в области безопасности отходов,
- б) признавая, что глобальная культура ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности отходов является ключевым элементом мирного использования ядерной энергии и что необходимы постоянные усилия, направленные на то, чтобы обеспечить поддержание технических и кадровых элементов безопасности на оптимальном уровне,
- с) подчеркивая важную роль Агентства в повышении ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности отходов, которую оно играет, реализуя различные программы и инициативы в области безопасности, и в содействии международному сотрудничеству в этом отношении,
- д) подтверждая важность принятия государствами-членами необходимых мер по развитию и совершенствованию их национальных юридических инфраструктур ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности отходов,
- е) с удовлетворением принимая к сведению документы GC(47)/INF/3 и GC(47)/INF/4 (с добавлениями к нему), содержащие ответы Секретариата на проблемы ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов, вызывающие озабоченность у государств-членов,
- ф) отмечая, что Агентство организует проведение с 6 по 10 октября 2003 года в Стокгольме *Международной конференции по защите окружающей среды от воздействия ионизирующих излучений*,
- г) высоко оценивая осуществляемую работу над Кодексом поведения по безопасности исследовательских реакторов,
- h) ссылаясь на выводы и рекомендации Международной конференции по теме "Радиационная защита персонала: защита работников от облучения в результате воздействия ионизирующих излучений", которая состоялась в августе 2002 года (Женевской конференции),
- i) ссылаясь на резолюцию GC(44)/RES/15, в которой Генеральная конференция предложила Секретариату разработать радиологические критерии для долгоживущих радионуклидов в предметах потребления, и отмечая их продолжающуюся разработку, как излагается в Приложении 2 к документу GC(47)/INF/4,

- ж) принимая к сведению выводы *Международной конференции по национальным инфраструктурам радиационной безопасности: создание эффективных и устойчивых систем*, которая состоялась в Рабате, Марокко, 1-5 сентября 2003 года,
- к) ожидая проведения первого Совещания Договаривающихся сторон Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами по рассмотрению, которое начнется 3 ноября 2003 года в Вене,
- л) отмечая выводы *Международной конференции по вопросам и тенденциям обращения с радиоактивными отходами*, которая состоялась в Вене 9-12 декабря 2002 года,
- м) ссылаясь на выводы *Международной конференции по безопасному снятию с эксплуатации в ядерной деятельности: обеспечение безопасного прекращения практической деятельности, связанной с радиоактивными материалами*, которая состоялась в Берлине 14-18 октября 2002 года,
- н) вновь подчеркивая важность обучения и подготовки кадров в создании и поддержании надлежащей инфраструктуры радиационной защиты и ядерной безопасности и отмечая предпринятые Секретариатом действия по разработке стратегий, касающихся обучения и подготовки кадров в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности отходов,
- о) ссылаясь на Конвенцию об оперативном оповещении о ядерной аварии и Конвенцию о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации и ссылаясь далее на резолюцию GC(46)/RES/9.D, в том числе на предложение Генеральному директору соответствующим образом представить ей на сорок восьмой очередной сессии доклад об осуществлении этой резолюции; и приветствуя итоги второго Совещания представителей национальных компетентных органов, определенных в соответствии с этими конвенциями,
- р) напоминая о целях Конвенции о ядерной безопасности, в которой, в частности, содержится ссылка на международное техническое сотрудничество в области безопасности, и
- q) отмечая успех модельных проектов, о которых сообщается в документах GOV/1999/67 и GOV/2001/48,

1.

Общие положения

1. Настоятельно призывает Секретариат продолжать и укреплять, при условии наличия финансовых ресурсов, свои усилия в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов, сосредоточивая внимание, в частности, на обязательной деятельности и на технических областях и районах, где наиболее велика потребность в усовершенствованиях;
2. Предлагает Генеральному директору продолжать текущую программу законодательной помощи государствам-членам, оказывать им помощь в совершенствовании их национальных инфраструктур безопасности ядерных установок, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов;
3. Рекомендует государствам-членам продолжить представление запросов на услуги МАГАТЭ по рассмотрению безопасности в целях повышения ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов;

4. Призывает государства-члены активно участвовать в обсуждениях на *Международной конференции по защите окружающей среды от воздействия ионизирующих излучений* и предлагает Генеральному директору доложить Совету и Генеральной конференции о ее выводах;

5. Призывает государства-члены содействовать техническому сотрудничеству в целях дальнейшего повышения безопасности;

2.

Программа по нормам безопасности Агентства

6. Приветствует решение Совета ввести в качестве норм безопасности Агентства в соответствии со Статьей III.A.6 Устава Требования безопасности "*Оценка площадок для ядерных установок*", содержащиеся в документе GOV/2003/51, и Требования безопасности "*Восстановление территорий, загрязненных в результате прошлой деятельности и аварий*", содержащиеся в документе GOV/2003/52, уполномочивает Генерального директора опубликовать эти Требования безопасности в рамках норм безопасности Агентства и выпустить их в качестве публикации по Требованиям безопасности в Серии норм безопасности и рекомендует государствам-членам включать эти требования безопасности в национальные программы регулирования в максимально возможной степени;

7. Отмечает прогресс в разработке Комиссией по нормам безопасности (КНБ) МАГАТЭ плана общей структуры норм безопасности в соответствии с согласованной ею в ноябре 2002 года стратегией дальнейшей разработки норм безопасности и их признания в глобальном масштабе и призывает КНБ завершить разработку плана действий, определяющего меры, необходимые для создания комплекса норм безопасности в соответствии с общей структурой, и содействовать их применению во всемирном масштабе;

8. Приветствует продолжение работы Секретариата по разработке норм безопасности для установок топливного цикла;

3.

Безопасность ядерных установок

9. Призывает все государства-члены, особенно эксплуатирующие, сооружающие или планирующие ядерные энергетические реакторы, которые еще не приняли необходимых мер для присоединения к числу сторон Конвенции о ядерной безопасности, сделать это;

10. Напоминает Договаривающимся сторонам Конвенции о ядерной безопасности о необходимости для них принять меры для дальнейшего совершенствования осуществления их обязательств и для дальнейшего повышения ядерной безопасности, в частности, в тех областях, которые были определены на втором Совещании Договаривающихся сторон по рассмотрению как требующие особого внимания;

11. Признает прогресс, достигнутый в подготовке Кодекса поведения по безопасности исследовательских реакторов, и отмечает, что окончательный вариант проекта кодекса будет затем повторно представлен для рассмотрения Советом управляющих в марте 2004 года;

12. Приветствует помощь, которую продолжает оказывать Секретариат в деле контроля и повышения безопасности исследовательских реакторов, в частности в отношении тех из них, на которые распространяется действие соглашений МАГАТЭ о проектах и поставках, и рекомендует соответствующим государствам-членам тесно сотрудничать с Секретариатом в целях содействия оказанию такой помощи;

13. Напоминает тем государствам-членам, у которых имеются исследовательские реакторы и которые еще не ответили на вопросник Секретариата по состоянию безопасности на их исследовательских реакторах, о необходимости сделать это как можно скорее;

14. Приветствует возросшее внимание, уделяемое значению культуры безопасности на ядерных установках, и в этом контексте принимает к сведению выводы Международной конференции по культуре безопасности на ядерных установках, которая проходила в декабре 2002 года в Бразилии;

4.

Радиационная безопасность

15. Приветствует прогресс в осуществлении *Международного плана действий по радиологической защите пациентов*, который был одобрен Советом и утвержден Генеральной конференцией в 2002 году, далее приветствует создание *Руководящего комитета по Международному плану действий по радиологической защите пациентов* с целью рассмотрения различной деятельности, благодарит правительство Испании за поддержку, которое оно оказало Руководящему комитету, ожидает результатов его первого совещания, которое состоится в Мадриде в начале 2004 года, и предлагает Секретариату продолжать информировать его об осуществлении Плана действий;

16. Выражает признательность Секретариату и государствам-членам в связи с прогрессом, который был достигнут благодаря соответствующим модельным проектам по совершенствованию инфраструктур радиационной защиты в различных регионах, и настоятельно призывает Секретариат продолжать осуществление этих модельных проектов;

17. Приветствует одобрение Советом управляющих *Международного плана действий по радиационной защите персонала*, содержащегося в документе GC(47)/7, и предлагает Генеральному директору информировать ее об осуществлении этого плана;

18. Призывает проводить разработку радиологических критериев в отношении долгоживущих радионуклидов в предметах потребления, отмечая необходимость внимательно рассматривать последствия для радиологической защиты и международной торговли;

19. Приветствует шаги, предпринятые Секретариатом в целях оказания содействия в разработке международной основы для защиты окружающей среды от ионизирующих излучений, и ожидает проведения *Международной конференции по защите окружающей среды от воздействия ионизирующих излучений*, которая должна состояться 6–10 октября 2003 года в Стокгольме;

20. Приветствует выводы *Международной конференции по национальным инфраструктурам радиационной безопасности: создание эффективных и устойчивых систем*, которая состоялась в Рабате, Марокко, с 1 по 5 сентября 2003 года, и предлагает Секретариату созвать группу экспертов с целью консультирования Секретариата по вопросам осуществления выводов Конференции;

5.

Безопасность обращения с радиоактивными отходами

21. Напоминает государствам-членам об актуальности, которую для всех государств-членов имеет Объединенная конвенция о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами, фактически охватывающая радиоактивные отходы, образующиеся, в частности, в медицине и промышленности, а также в рамках ядерного топливного цикла; далее напоминает государствам-членам о первом совещании Договаривающихся сторон Объединенной конвенции о безопасности обращения с

отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами, которое запланировано к проведению в Вене в ноябре 2003 года, и призывает все государства-члены, которые еще не приняли необходимых мер для присоединения к числу сторон Объединенной конвенции, сделать это;

22. Призывает Секретариат содействовать ратификации Объединенной конвенции посредством программы технического сотрудничества и подготовки материалов, где бы подчеркивались выгоды, которые извлекут страны в результате ратификации Объединенной конвенции;

23. Приветствует прогресс, достигнутый в последнее время несколькими государствами-членами в поиске долговременных решений проблемы хранения отработавшего топлива и радиоактивных отходов высокой активности;

24. Одобрывает обновление (как отмечается в Приложении 7 к документу GC(47)/INF/4), в свете выводов *Международной конференции по вопросам и тенденциям обращения с радиоактивными отходами*, перечня мер по безопасности обращения с радиоактивными отходами, одобренного Советом в 2001 году, включая добавление двух новых мер, касающихся контроля за выбросами радиоактивных материалов в окружающую среду и обращения с отработавшими долгоживущими закрытыми радиоактивными источниками;

6.

Безопасное снятие с эксплуатации в ядерной деятельности

25. Приветствует итоги Международной конференции по безопасному снятию с эксплуатации в ядерной деятельности: обеспечение безопасного прекращения практической деятельности, связанной с радиоактивными материалами, которая состоялась в Берлине в октябре 2002 года;

26. Поощряет скорейшее рассмотрение проекта плана действий по безопасному снятию с эксплуатации, подготавливаемого Секретариатом, и настоятельно призывает Секретариат как можно скорее в 2004 году представить окончательный план действий на одобрение Совета;

7.

Обучение и подготовка кадров в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов

27. Подчеркивает первостепенную важность обучения и подготовки кадров в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и обращения с отходами;

28. Приветствует продолжение осуществления Стратегии обучения и подготовки кадров в области ядерной безопасности и Стратегического плана реализации долгосрочной и устойчивой программы обучения и подготовки кадров по радиационной безопасности и обращению с отходами, а также эффективное осуществление связанных с этим внебюджетных программ, таких как Азиатская сеть ядерной безопасности на базе Интернета;

29. Приветствует оказываемую государствами-членами поддержку обучению и подготовке кадров, включая недавнее проведение учебных и образовательных курсов и семинаров-практикумов Францией, Германией, Испанией, Аргентиной, Беларусью, Малайзией, Сирийской Арабской Республикой, Марокко, Грецией, Китаем и Республикой Корея;

30. Настоятельно призывает Секретариат продолжать укреплять, при условии наличия финансовых ресурсов, свои нынешние усилия в этой области и, в частности, оказывать государствам-членам помощь в региональных и национальных учебных центрах, которые будут организовывать проведение подобного обучения и подготовки кадров на

соответствующих официальных языках Агентства, а также оказывать государствам-членам помощь в подготовке учебных материалов на официальных языках Агентства;

31. Рекомендует Секретариату использовать для электронного обучения проекты электронных сетей и информационно-просветительской деятельности (ЭНО);

8.

Международное реагирование в случае ядерных и радиационных аварийных ситуаций

32. Настоятельно призывает все государства-члены стать участниками Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии (*Конвенции об оперативном оповещении*) и Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации (*Конвенции о помощи*);

33. Продолжает призывать государства-члены применять при необходимости средства для совершенствования своих собственных потенциальных возможностей обеспечения готовности и реагирования в случае ядерных и радиационных инцидентов и аварий, включая меры по реагированию на действия, связанные со злонамеренным использованием ядерного или радиоактивного материала, и на угрозы таких действий, и принять нормы, процедуры и системы МАГАТЭ, разработанные в рамках международного сотрудничества;

34. Призывает государства-члены вносить вклад в международные усилия с целью разработки согласованной, четкой и устойчивой совместной программы для улучшения и повышения эффективности международного реагирования в случае ядерных и радиационных аварийных ситуаций, включая введение мер для эффективного реагирования на запросы, представленные в соответствии с Конвенцией о помощи, и предоставление, в пределах своих соответствующих возможностей, ресурсов для реагирования на такие запросы, и рассмотреть вопрос о присоединении к Сети аварийного реагирования (ERNET);

35. Приветствует согласие, достигнутое на втором Совещании представителей национальных компетентных органов, определенных в соответствии с Конвенцией об оперативном оповещении и Конвенцией о помощи, относительно долгосрочной цели укрепления системы международной аварийной готовности и реагирования, а также решение о создании регионально сбалансированной Координационной группы национальных компетентных органов (КГНКО), которая будет координировать выполнение задач, порученных компетентным органам этим совещанием;

36. Приветствует итоги состоявшейся в Вене в марте 2003 года Международной конференции по сохранности радиоактивных источников, призывая все государства и Секретариат укреплять национальные и международные меры реагирования, а государства-члены – укреплять имеющиеся у них механизмы оказания помощи. Далее приветствует итоги состоявшейся в июле 2003 года Международной конференции по безопасности перевозки радиоактивных материалов, на которой была признана целесообразность дальнейшего диалога с целью повышения в целом возможностей международного аварийного реагирования;

37. Предлагает Секретариату продолжать искать пути содействия сотрудничеству и координации между участниками Конвенции об оперативном оповещении и Конвенции о помощи с целью обеспечения надлежащего осуществления и рассмотреть вопрос об институционализации совещания компетентных органов;

38. Предлагает Генеральному директору продолжить оценку и, в случае необходимости, повысить возможности Системы аварийного реагирования МАГАТЭ, с тем чтобы

обеспечивалось выполнение роли координатора и центра содействия международной аварийной готовности и реагированию и достигалась устойчивость этой системы;

39. Поддерживает намерение Секретариата (GC(47)/INF/4, Приложение 4), принятое к сведению Советом управляющих, содействовать работе КГНКО и развивать – вместе с КГНКО - план действий в целях усиления системы международного аварийного реагирования и настоятельно призывает государства-члены внести необходимый вклад в эту работу; и

9.

Общие положения

40. Предлагает Генеральному директору соответствующим образом представить ей на сорок восьмой (2004 год) очередной сессии доклад об имеющих отношение к этой резолюции событиях, произошедших в период между сессиями.

В.

Кодекс поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников

Генеральная конференция,

- a) отмечая, что радиоактивные источники используются во всем мире для достижения самых разнообразных полезных целей, например, в промышленности, медицине, научных исследованиях, сельском хозяйстве и образовании,
- b) учитывая, что использование этих радиоактивных источников связано с рисками потенциального радиационного облучения,
- c) признавая необходимость защиты физических лиц, общества и окружающей среды от вредных эффектов в результате возможных аварий и злоумышленных актов, связанных с радиоактивными источниками,
- d) отмечая, что неэффективный, непостоянный или осуществляемый от случая к случаю регулирующий или управленческий контроль за радиоактивными источниками привел к серьезным авариям или злоумышленным актам, или к появлению бесхозных источников,
- e) сознавая необходимость сведения к минимуму рисков и защиты от рисков, связанных с такими инцидентами, посредством применения соответствующих норм радиационной безопасности и сохранности,
- f) признавая важность содействия культуре безопасности и культуре сохранности во всех организациях и всеми физическими лицами, которые осуществляют регулирующий контроль или обращение с радиоактивными источниками,
- g) признавая необходимость эффективного и непрерывного регулирующего контроля, в частности с целью снижения уязвимости радиоактивных источников во время передач, в пределах государств и между ними,
- h) ссылаясь на выводы конференций в Дижоне (1998 год,) Буэнос-Айресе (2000 год) и Вене (2003 год), в частности на необходимость надлежащего контроля за радиоактивными источниками, относящимися к категории высокого риска,
- i) отмечая выводы Международной конференции по национальным инфраструктурам радиационной безопасности, которая состоялась в Марокко, и прогресс, достигнутый в реализации модельного проекта МАГАТЭ по совершенствованию национальных инфраструктур радиационной защиты, а также признавая необходимость внесения

корректиров в данный модельный проект с учетом этих выводов и руководящих материалов, содержащихся в Кодексе поведения,

j) отмечая пересмотренный План действий МАГАТЭ по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников (GC(47)/7, Приложение 1),

k) признавая необходимость обеспечения контроля за закрытыми источниками, отвечающего целям нераспространения, антитерроризма и физической ядерной безопасности, и

l) отмечая и высоко оценивая поддержку "большой восьмерки" в признании важности обеспечения сохранности радиоактивных источников и Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников,

1. Приветствует одобрение Советом управляющих пересмотренного Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников МАГАТЭ (GC(47)/9);

2. Одобрять цели и принципы, изложенные в Кодексе, признавая при этом, что Кодекс не является юридически обязательным документом;

3. Признает, что следует придавать высокий приоритет разработке и соблюдению руководящих материалов в поддержку Кодекса поведения, как указывается в Плане действий по безопасности и сохранности радиоактивных источников;

4. Настоятельно призывает каждое государство письменно уведомить Генерального директора о том, что оно полностью поддерживает и одобряет усилия, предпринимаемые МАГАТЭ с целью повышения безопасности и сохранности радиоактивных источников, работает в направлении соблюдения руководства, содержащегося в Кодексе поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников МАГАТЭ, и призывает другие страны поступать аналогичным образом;

5. Предлагает Генеральному директору, при условии наличия ресурсов, составить, обновлять и опубликовать список государств, принявших на себя политическое обязательство, как указано в пункте 4 выше;

6. Признавая также, что процедура, установленная в пунктах 4 и 5, является исключительной, не имеющей никакой юридической силы и предназначенной только для информации, и поэтому не составляет прецедента, применимого к другим кодексам поведения Агентства или других органов, входящих в систему Организации Объединенных Наций;

7. Настоятельно призывает Секретариат продолжать использовать программу технического сотрудничества, в частности модельный проект по совершенствованию национальных инфраструктур радиационной защиты, а также командировки для оказания помощи государствам-членам в осуществлении Кодекса;

8. Предлагает Генеральному директору представить Генеральной конференции на ее сорок восьмой сессии доклад о работе, проделанной Агентством в связи с Кодексом поведения, в том числе о работе, выполненной в рамках модельного проекта, ссылка на который содержится в пункте 7, и включить в предварительную повестку дня этой сессии пункт, озаглавленный "Безопасность и сохранность радиоактивных материалов".

**С.
Безопасность перевозки**

Генеральная конференция.

- а) с интересом принимая к сведению доклад по безопасности перевозки, содержащийся в документе GC(47)/4,
- б) отмечая обеспокоенность в отношении возможных аварий или инцидентов во время морской перевозки радиоактивных материалов и важности защиты людей, здоровья человека и окружающей среды, а также защиты от реальных экономических убытков, как они определены в соответствующих международно-правовых документах, в результате аварии или инцидента,
- с) признавая, что в историческом плане показатели безопасности морской перевозки ядерных материалов являются превосходными,
- д) ссылаясь на обязательство государств в соответствии с международным правом защищать и сохранять морскую среду,
- е) вновь подтверждая компетентность МАГАТЭ в отношении безопасности перевозки радиоактивных материалов,
- ф) вновь заявляя о правах и свободах морской и воздушной навигации, предусматриваемых в международном праве и отраженных в соответствующих международно-правовых документах,
- г) подчеркивая важное значение международного сотрудничества в деле повышения безопасности международной навигации,
- h) подчеркивая, что Генеральная конференция рекомендовала государствам-членам использовать Службу оценки безопасности перевозки (ТранСАС),
- i) ссылаясь на резолюцию GC(46)/RES/9 и предыдущие резолюции, которые предлагают государствам-членам, являющимся отправителями радиоактивных материалов, предоставлять в надлежащих случаях потенциально затрагиваемым государствам по их требованию гарантии того, что их национальные регулирующие положения учитывают Правила перевозки Агентства, и предоставлять им соответствующую информацию относительно отправок таких материалов. Предоставляемая информация ни в коем случае не должна противоречить мерам обеспечения физической защиты и безопасности,
- j) учитывая озабоченность относительно потенциальной возможности нанесения ущерба в случае аварии или инцидента во время морской перевозки радиоактивных материалов, включая загрязнение морской среды, учитывая также важность наличия эффективных механизмов ответственности и полагая, что в случае ядерного ущерба, являющегося результатом аварии или инцидента во время перевозки радиоактивных материалов, следует применять принцип строгой ответственности, и
- k) отмечая важность обеспечения физической безопасности при осуществлении безопасной морской перевозки радиоактивных материалов и серьезную озабоченность некоторых государств в этой связи, и подчеркивая необходимость принятия адекватных мер по предотвращению или пресечению террористических и других злоумышленных или преступных действий, направленных против перевозчиков радиоактивных материалов, в соответствии с международным правом,

1. Выражает признательность Агентству за созыв Международной конференции по безопасности перевозки радиоактивных материалов, которая состоялась в Вене 7-11 июля 2003 года, приветствует конструктивные обсуждения вопросов на конференции и резюме и выводы председателя и предлагает Агентству разработать План действий в консультации с государствами-членами и для одобрения Советом по возможности в марте 2004 года на основе результатов конференции и в рамках компетентности Агентства;
2. Отмечает, что конференция определила, что нынешние правила обеспечивают высокий уровень безопасности и создают хорошую основу для эффективного процесса регулирования и сохранения показателей безопасности, которые в историческом плане являются превосходными;
3. Признает, что такие показатели могут наилучшим образом поддерживаться благодаря непрерывным усилиям, направленным на совершенствование практики регулирования и операций и на обеспечение строгого осуществления руководящих принципов;
4. Подчеркивает важность наличия эффективных механизмов ответственности, не допускающих нанесения вреда здоровью людей и окружающей среде, а также реальных экономических убытков в результате аварии или инцидента во время морской перевозки радиоактивных материалов, подтверждает вывод председателя конференции о том, что подготовка пояснительного текста к различным международно-правовым документам по ядерной ответственности поможет в формировании общего понимания сложных вопросов и тем самым будет содействовать присоединению к этим документам, и приветствует решение Генерального директора учредить группу экспертов для изучения вопросов, имеющих отношение к ядерной ответственности, и выработки рекомендаций по ним;
5. Приветствует практику некоторых государств-отправителей и операторов предоставлять своевременно информацию и давать ответы соответствующим прибрежным государствам до выполнения перевозок с целью устранения обеспокоенности относительно безопасности и сохранности, включая вопросы аварийной готовности, и приглашает другие государства поступать таким же образом с целью улучшения взаимопонимания и укрепления доверия в отношении отправок радиоактивных материалов. Предоставляемая информация и ответы ни в коем случае не должны противоречить мерам обеспечения физической защиты и безопасности;
6. Подчеркивает важное значение поддержания диалога и консультаций, направленных на улучшение взаимопонимания, укрепление доверия и совершенствование связи в отношении безопасной морской перевозки радиоактивных материалов, и в этом контексте поддерживает рекомендацию председателя конференции о том, что следует продолжать неофициальные обсуждения при участии Агентства между государствами-отправителями и соответствующими прибрежными государствами по вопросу о связи, и призывает заинтересованные государства-члены участвовать в этих неофициальных обсуждениях;
7. Подтверждает итоговый вывод председателя конференции о том, что имеются возможности для дополнительных усилий, направленных на осуществление связи по сложным техническим вопросам в области обеспечения безопасности, которые имеют отношение к перевозке, одобряет предложение председателя конференции о том, чтобы Агентство провело семинар для обсуждения в должное время самой последней информации, касающейся этих вопросов, и призывает все заинтересованные государства принять участие в таком мероприятии;
8. Отмечает, что конференция определила, что руководящие материалы МАГАТЭ обеспечивают основу для всеобъемлющей стратегии упреждения и принятия мер в случае

аварий при перевозке, связанных с радиоактивными материалами, и что для повышения в целом возможностей международного аварийного реагирования, особенно в связи с потенциальными морскими инцидентами, требуется дальнейший диалог;

9. Настоятельно призывает государства-члены, которые не имеют национальных регулирующих документов, регламентирующих перевозку радиоактивных материалов, безотлагательно принять такие документы и настоятельно призывает все государства-члены обеспечить соответствие таких регулирующих документов последнему изданию Правил перевозки Агентства;

10. Предлагает Секретариату продолжать добиваться регулярного получения от каждого государства-члена данных, необходимых для обеспечения того, чтобы информация о том, как оно регулирует перевозку радиоактивных материалов, публикуемая на веб-странице Агентства по безопасности перевозки, была полной и обновленной, и настоятельно призывает многие государства-члены, которые не представили таких данных, безотлагательно сделать это;

11. Выражает удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого в разработке графика регулярных пересмотров Правил перевозки Агентства в целях выпуска пересмотренного или исправленного издания при необходимости каждые два года, начиная с 2003 года в соответствии с графиками Подкомитета экспертов Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов и соответствующих международных организаций по различным видам транспорта;

12. Принимая во внимание и в качестве основы результаты данной международной конференции, призывает продолжать предпринимать на соответствующих международном и региональном уровнях усилия с целью оптимизации мер и международных правил, имеющих отношение к международной перевозке радиоактивных материалов;

13. Призывает к проведению обсуждений для рассмотрения проблем, связанных с отказами выполнять перевозки;

14. С удовлетворением отмечает командировки ТранСАС в Турцию и Панаму в 2003 году, с удовлетворением отмечает планируемую командировку ТранСАС во Францию и ожидает публикации результатов командировок ТранСАС;

15. Выражает признательность тем государствам-членам, которые уже воспользовались услугами ТранСАС, и призывает их претворить в жизнь выработанные в результате рекомендации и предложения, а также поделиться с другими государствами-членами своей образцовой практикой, и призывает другие государства-члены воспользоваться услугами ТранСАС и совершенствовать практику перевозки на основе рекомендаций и предложений командировок ТранСАС;

16. Приветствует создание базы данных по событиям при перевозке радиоактивного материала (EVTRAM) и призывает государства-члены предоставлять соответствующую информацию для обеспечения эффективной работы этой базы данных;

17. Предлагает Генеральному директору, при условии наличия ресурсов, укреплять и расширять усилия Агентства в области обучения и подготовки кадров в целях обеспечения безопасной перевозки радиоактивных материалов; и

18. Предлагает Генеральному директору доложить на сорок восьмой (2004 год) очередной сессии Генеральной конференции об осуществлении настоящей резолюции.

*19 сентября 2003 года
Пункт 13 повестки дня
GC(47)/OR.10, пункт 2*

GC(47)/RES/8

**Физическая ядерная и радиологическая безопасность
Прогресс в области мер по защите от ядерного и
радиационного терроризма**

Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на решительное осуждение 45-й Генеральной конференцией нападений, которые произошли 11 сентября 2001 года,
- b) ссылаясь на свои резолюции GC(45)/RES/14 и GC(46)/RES/13 о мерах по повышению степени сохранности ядерных материалов и других радиоактивных материалов, включая радиоактивные источники,
- c) ссылаясь далее на соответствующие резолюции Генеральной конференции о мерах против незаконного оборота ядерных материалов и других радиоактивных материалов, включая радиоактивные источники,
- d) учитывая необходимость дальнейшего уделения внимания потенциальным последствиям террористических актов для физической безопасности ядерных материалов, ядерных установок, радиоактивных источников и других радиоактивных материалов и подчеркивая важное значение физической защиты, мер, направленных против незаконного оборота, и национальных систем контроля в обеспечении защиты от ядерного терроризма и других злоумышленных действий, включая использование радиоактивного материала в радиологическом рассеивающем устройстве,
- e) признавая важность содействия обеспечению эффективной культуры сохранности в области физической защиты ядерных материалов, ядерных установок, радиоактивных источников и других радиоактивных материалов,
- f) сознавая, в частности, необходимость обеспечения соответствующей сохранности радиоактивных источников с целью исключения их использования в актах терроризма,
- g) помня об обязанностях каждого государства-члена обеспечивать, чтобы его мирные ядерные программы были безопасными и надежными, утверждая, что ответственность за физическую ядерную безопасность в пределах государства целиком возлагается на это государство, и принимая во внимание важный вклад международного сотрудничества в поддержку усилий государств, направленных на выполнение их обязанностей,
- h) сознавая, что все государства-члены могут быть подвержены угрозе ядерного и радиологического терроризма и будут испытывать серьезные последствия в случае нападения на любое из них,
- i) принимая во внимание содержащийся в резолюции 1373 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций призыв ко всем государствам сотрудничать,

особенно в рамках двусторонних и многосторонних механизмов и соглашений, в целях предотвращения актов терроризма,

j) приветствуя выводы Международной конференции по сохранности радиоактивных источников, состоявшейся в Вене в марте 2003 года, и отмечая соответствующие выводы Международной конференции по национальным инфраструктурам радиационной безопасности: создание эффективных и устойчивых систем, состоявшейся в Рабате, Марокко, в сентябре 2003 года,

k) приветствуя далее Заявление и План действий по обеспечению сохранности радиоактивных источников, принятые "Группой восьми" на Встрече на высшем уровне, состоявшейся в Эвиане в июне 2003 года, и с удовлетворением принимая к сведению, что "Группа восьми" признала важнейшую роль Агентства в этой области и выразила поддержку его работе,

l) одобряя пересмотр Плана действий Агентства по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников, в котором учитывается эволюция потребностей, особенно в области сохранности, и сознавая, что повышение безопасности радиоактивных источников, в том числе посредством модельных проектов, также повышает сохранность таких источников,

m) учитывая, что методология оценки риска на основе учета угрозы также имеет отношение к сохранности радиоактивных источников,

n) вновь подтверждая важное значение Конвенции о физической защите ядерного материала как единственного многостороннего правового документа, имеющего отношение к физической защите ядерного материала, и принимая во внимание результаты работы группы юридических и технических экспертов открытого состава, достигнутые в марте 2003 года,

o) ссылаясь на другие международные соглашения, заключенные под эгидой Агентства, которые имеют отношение к физической ядерной безопасности и физической защите ядерного материала и других радиоактивных материалов против угрозы ядерного и радиологического терроризма, в число которых входят Конвенция об оперативном оповещении о ядерной аварии, Конвенция о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации, Конвенция о ядерной безопасности и Объединенная конвенция о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами,

p) отмечая также вклад соглашений о гарантиях и дополнительных протоколов Агентства, а также государственных систем учета и контроля ядерных материалов в дело предотвращения незаконного оборота, сдерживания и обнаружения переключения ядерных материалов, и

q) подчеркивая существенно важное значение обеспечения конфиденциальности информации, имеющей отношение к физической ядерной и радиологической безопасности, которая могла бы представлять интерес для террористов,

1. Выражает признательность Генеральному директору и Секретариату за их оперативное и конструктивное реагирование на просьбы, содержащиеся в резолюции GC(45)/RES/14 в отношении повышения физической ядерной и радиологической безопасности и защиты от ядерного и радиологического терроризма;

2. Принимает к сведению представленный Генеральным директором в документе GC(47)/17 доклад о ходе осуществления, посвященный мерам по повышению физической ядерной безопасности, включая сохранность радиоактивных источников и других радиоактивных материалов и защиту от ядерного и радиологического терроризма, и выражает признательность Генеральному директору и Секретариату за осуществление этих мер;
3. Призывает все государства-члены продолжать оказывать политическую, финансовую и техническую поддержку, включая взносы натурой, повышать физическую ядерную и радиологическую безопасность и предотвращать ядерный и радиологический терроризм; а также обеспечивать для Фонда физической ядерной безопасности политическую и финансовую поддержку, которая требуется;
4. Приветствует программы Агентства и возобновленные усилия по оказанию помощи государствам в создании и укреплении систем, соответствующих имеющимся у них условиям, которые могут включать национальные реестры радиоактивных источников, и, в частности, выражает признательность Секретариату в связи с мерами, которые он предпринял в ряде стран, в сотрудничестве с государствами-членами, с целью обнаружения, обеспечения сохранности и удаления бесхозных источников;
5. Приветствует деятельность по физической защите ядерных материалов и установок и предотвращению, обнаружению и реагированию в отношении незаконной деятельности, связанной с ядерным материалом и другими радиоактивными материалами, предпринимаемую Агентством с целью повышения физической ядерной и радиологической безопасности и предотвращения ядерного и радиологического терроризма;
6. Обращается с призывом к государствам, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции о физической защите ядерного материала и рекомендует государствам применять цели и основополагающие принципы физической защиты, одобренные Советом управляющих и изложенные в документе GOV/2001/41;
7. Приветствует завершение работы группы юридических и технических экспертов открытого состава, созданной Генеральным директором для подготовки проекта четко сформулированной поправки, направленной на укрепление Конвенции, и настоятельно призывает государства-члены действовать на этой основе с целью скорейшего достижения четко сформулированной поправки Конвенции;
8. Приветствует также работу, проделанную с целью обеспечения обмена информацией с государствами-членами, включая постоянное осуществление программы по базе данных о незаконном обороте, а также улучшения обмена информацией путем оптимального использования модернизированной базы данных, предлагает всем государствам на добровольной основе принять участие в программе по базе данных о незаконном обороте и предлагает далее всем государствам проанализировать потенциальную возможность незаконного оборота через их границы и в пределах их территорий;
9. С удовлетворением принимает к сведению, что Консультативная группа по физической безопасности начала свою работу и продолжит предоставление консультаций экспертов государств-членов по направлениям и осуществлению деятельности Агентства, относящейся к физической ядерной и радиологической безопасности;
10. Принимает к сведению шаги, предпринятые Секретариатом с целью обеспечения конфиденциальности информации, относящейся к физической ядерной и радиологической безопасности, и предлагает Секретариату продолжить свои усилия по осуществлению надлежащих мер по обеспечению конфиденциальности;

11. Просит Генерального директора продолжить осуществление в консультации и координации с государствами-членами и при условии наличия ресурсов деятельности Агентства, имеющей отношение к физической ядерной и радиологической безопасности и защите от ядерного и радиологического терроризма; и

12. Предлагает Генеральному директору представить Генеральной конференции на ее сорок восьмой сессии доклад о работе, проделанной Агентством в связи с данными вопросами.

*19 сентября 2003 года
Пункт 14 повестки дня
GC(47)/OR.10, пункт 3*

GC(47)/RES/9

**Укрепление деятельности Агентства в области
технического сотрудничества**

Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на резолюцию GC(46)/RES/10 "Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества",
- b) учитывая, что целями Агентства, как указано в статье II Устава, являются достижение "более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире" и обеспечение того, чтобы предоставляемая помощь не была использована для того, чтобы "способствовать какой-либо военной цели",
- c) напоминая, что одна из уставных функций Агентства заключается в том, чтобы "способствовать и содействовать научно-исследовательской работе в области атомной энергии и развитию атомной энергии и практическому ее применению в мирных целях во всем мире",
- d) считая, что укрепление деятельности в области технического сотрудничества, относящейся к использованию атомной энергии и ее практических применений в мирных целях, будет в значительной мере способствовать благосостоянию и поможет повысить качество жизни народов мира и в особенности народов развивающихся государств - членов Агентства,
- e) подчеркивая важность передачи ядерной технологии развивающимся странам в целях поддержания и дальнейшего повышения их научно-технологического потенциала и тем самым содействия социально-экономическому развитию,
- f) учитывая значительное число проектов, обозначенных сноской a/, в программе технического сотрудничества,
- g) сознавая большие потенциальные возможности ядерной энергетики в удовлетворении возрастающих потребностей в энергии в ряде стран и необходимость обеспечения устойчивого развития, в том числе защиты климата,
- h) сознавая также необходимость применения признанных на международном уровне норм безопасности ко всем видам использования ядерной технологии с целью защиты человечества и окружающей среды,

- i) стремясь к тому, чтобы ресурсы Агентства для деятельности в области технического сотрудничества были гарантированными, прогнозируемыми и достаточными для достижения целей, провозглашенных в статье II Устава,
- j) отмечая решение Совета управляющих рекомендовать, чтобы в 2003 и 2004 годах плановая цифра добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества (ФТС) Агентства оставалась на согласованном ранее уровне 74 750 000 долл. США в каждом из этих двух лет, чтобы ориентировочные плановые задания (ОПЗ) на 2005 и 2006 годы были не ниже 75 000 000 долл. США и чтобы начиная с 2005 года плановые цифры взносов в ФТС согласовывались с учетом добровольного характера взносов в ФТС на основе изменений уровня Регулярного бюджета и фактора корректировки цен в соответствующие годы,
- k) напоминая об обязательстве получающих помощь государств-членов в отношении начисленных расходов по программе (НПП),
- l) выражая озабоченность относительно последующих результатов применения механизма степени достижения, установленного резолюцией GC(44)/RES/8,
- m) выражая признательность тем государствам-членам, которые своевременно и полностью внесли свою долю плановой цифры взносов в ФТС,
- n) выражая озабоченность по поводу того, что некоторые государства-члены не полностью вносят свои доли плановой цифры ФТС или вообще не делают взносов в ФТС,
- o) подчеркивая необходимость сохранения соответствующей сбалансированности между деятельностью по содействию и другой уставной деятельностью Агентства,
- p) подчеркивая важность деятельности Агентства в области технического сотрудничества, финансирование которой следует гарантировать посредством, в частности, составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и надлежащего использования Регулярного бюджета при оказании поддержки и осуществлении этой деятельности,
- q) признавая, что развитие кадровых ресурсов, услуги экспертов, стажировки, учебные курсы и соответствующие поставки оборудования продолжают оставаться важными компонентами деятельности в области технического сотрудничества для обеспечения результативности и устойчивости,
- г) с удовлетворением принимая к сведению осуществляемые Секретариатом различные виды деятельности по реализации Стратегии технического сотрудничества, включая проведение региональных совещаний в целях планирования, разработку структур программ для стран и тематическое планирование, усилия, направленные на обеспечение того, чтобы проекты отвечали национальным приоритетам государств-членов, а также стимулирование деятельности в области технического сотрудничества, в частности, посредством технического сотрудничества между развивающимися странами (ТСРС) и региональных ресурсных центров, партнерства в целях развития, более активной информационно-просветительской работы и улучшения координации внутри Агентства в соответствии с Принципами управления техническим сотрудничеством (SEC/NOT/1790: Annex 1),
- s) подтверждая необходимость укрепления деятельности в области технического сотрудничества и непрерывного повышения результативности и эффективности

программ в соответствии с запросами и потребностями государств-членов во всех областях, вызывающих озабоченность, в Программе технического сотрудничества,

t) с удовлетворением отмечая, что эти программы содействуют достижению национальных целей устойчивого развития в государствах-членах, получающих помощь по линии ТС, и особенно в развивающихся и наименее развитых странах,

u) признавая также, что национальные ядерные и другие учреждения являются важными партнерами в осуществлении программ технического сотрудничества в государствах-членах и оказывают содействие использованию ядерных и смежных технологий для достижения целей национального развития, и

v) с удовлетворением принимая к сведению также мероприятия, разрабатываемые Агентством в области управления ядерными знаниями, в частности, подчеркиваемые в программе технического сотрудничества инициативы, направленные на оказание помощи национальным ядерным и другим учреждениям в укреплении базовых инфраструктур в этой области, включая аспекты безопасности, и в дальнейшем повышении потенциала их самостоятельности и устойчивости,

1. Предлагает Генеральному директору и далее развивать разделение затрат, использование внешних подрядов и других форм партнерства в целях развития и оказывать им содействие путем пересмотра и изменения или упрощения при необходимости соответствующих финансовых и юридических процедур, а также путем разработки типовых положений и соглашения по внешним подрядам;

2. Предлагает Секретариату продолжить работу с государствами-членами в рамках соответствующих региональных групп в целях определения региональных ресурсных центров и разработки и совершенствования механизмов использования внешних подрядов в контексте укрепления ТСРС;

3. Предлагает далее Генеральному директору и в дальнейшем учитывать мнения Генеральной конференции при обращении к государствам-членам с просьбой брать обязательства по своим соответствующим долям плановых цифр ФТС и выплачивать их и своевременно производить платежи в ФТС согласно резолюции GC(44)/RES/8;

4. Настоятельно призывает государства-члены полностью и своевременно выплачивать свои добровольные взносы в ФТС и просит получающие помощь государства-члены, имеющие задолженность по НРП, выполнить свои обязательства;

5. Поддерживает решение Совета приостановить оплату начисленных расходов по программе (НРП) в 2004 году при том понимании, что будет принято решение о будущем НРП, включая возможность их отмены, сокращения или восстановления, или создания соответствующего альтернативного механизма, после представления Секретариатом доклада по этому вопросу на июньской сессии Совета управляющих в 2004 году;

6. Поддерживает также решение Совета предложить Секретариату информировать Совет управляющих о применении к государствам-членам механизма надлежащего учета;

7. Подчеркивает необходимость укреплять деятельность в области технического сотрудничества, включая обеспечение достаточных ресурсов, и постоянно повышать результативность и эффективность программ и предлагает Секретариату продолжить работу по совершенствованию документа "Стратегия технического сотрудничества: обзор 2002 года"(GOV/INF/2002/8) в консультации со всеми государствами-членами;

8. Предлагает Секретариату, начиная с проектов, одобренных для программы технического сотрудничества на 2003–2004 годы, играть более инициативную роль в изыскании ресурсов для осуществления проектов, обозначенных сноской a/;
9. Предлагает также Генеральному директору продолжить в консультации с государствами-членами усилия по укреплению деятельности Агентства в области технического сотрудничества посредством разработки эффективных программ, направленных на развитие и повышение потенциала государств-членов, получающих помощь по линии ТС, в области науки, технологии, исследований и регулирования, с учетом инфраструктуры и уровня технологии в соответствующих странах, продолжая оказывать им помощь в мирном, безопасном и регулируемом применении атомной энергии и ядерных методов, в частности, в областях а) продовольствия и сельского хозяйства, здоровья человека, промышленности, управления водными ресурсами и охраны окружающей среды и б) планирования и производства ядерной энергии в тех государствах, которые рассматривают ядерную энергетику в качестве одного из компонентов своих устойчивых структур энергетического баланса в XXI веке, посредством деятельности в соответствующих важных областях, определенных государствами-членами;
10. Предлагает Генеральному директору продолжать консультации и взаимодействовать с заинтересованными государствами, компетентными организациями системы Организации Объединенных Наций, многосторонними финансовыми учреждениями, региональными органами по вопросам развития и другими соответствующими межправительственными и неправительственными органами с целью обеспечения координации и оптимизации взаимодополняемых видов деятельности;
11. Предлагает Генеральному директору оказывать помощь заинтересованным государствам-членам в получении соответствующей информации о а) роли ядерной энергетики в уменьшении выбросов ПГ, руководствуясь целью устойчивого развития, и б) роли радиационной и ядерной технологий в уменьшении выбросов загрязняющих окружающую среду газов (ДГ и ПГ), в обращении с сельскохозяйственными и промышленными отходами и сбросами и в повышении водной безопасности, с уделением особого внимания использованию электронно-лучевой технологии и изотопов, а также, в надлежащих случаях и по запросам государств-членов, оказывать помощь в подготовке потенциальных проектов технического сотрудничества;
12. Предлагает Генеральному директору прилагать все усилия к обеспечению в надлежащих случаях того, чтобы программа ТС Агентства вносила вклад в содействие достижениям в ключевых областях, определенных в Йоханнесбургском плане выполнения решений, и достижению Целей развития в новом тысячелетии, и предлагает далее Генеральному директору информировать государства-члены о деятельности Агентства в этой связи;
13. Подчеркивает необходимость понимания места ядерной технологии на рынке и дальнейшей разработки механизмов и образцовой практики для работы с частным и государственным секторами;
14. Предлагает Генеральному директору оказывать в рамках программы технического сотрудничества содействие деятельности в поддержку самостоятельности, устойчивости и большей значимости национальных ядерных и других учреждений в государствах-членах, в частности в развивающихся странах, включая поддержку регионального и межрегионального сотрудничества по этому вопросу; и

15. Предлагает Генеральному директору и Совету управляющих продолжать заниматься этим вопросом и предлагает далее Генеральному директору периодически докладывать Совету управляющих и представить Генеральной конференции на ее сорок восьмой (2004 год) сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества".

19 сентября 2003 года
Пункт 15 повестки дня
GC(47)/OR.10, пункт 4

GC(47)/RES/10

Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями

А.

Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями

Генеральная конференция,

- а) отмечая, что цели Агентства, как указано в статье II Устава, включают достижение "более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире",
- б) отмечая также, что уставные функции Агентства, как указано в пунктах А.1-А.4 статьи III Устава, включают содействие научно-исследовательской работе, способствование обмену научными и техническими сведениями и поощрение подготовки научных работников и специалистов в области использования атомной энергии в мирных целях, включая производство электрической энергии, с надлежащим учетом потребностей развивающихся стран,
- с) отмечая Среднесрочную стратегию в качестве руководства и вклада в этой связи,
- д) учитывая нынешнюю роль ядерной энергетики, обеспечивающей удовлетворение 16,2% потребностей человечества в электроэнергии, а также то обстоятельство, что, по мнению ряда стран, применения ядерной науки вносят важный вклад в стратегии развития в государствах-членах,
- е) заявляя, что ядерная наука, технологии и применения помогают и способствуют удовлетворению самых разнообразных основных социально-экономических потребностей развития человека в государствах-членах в таких областях, как энергия, промышленность, продовольствие, питание и сельское хозяйство, здоровье человека и управление водными ресурсами,
- ф) подтверждая важную роль науки, технологии и техники в повышении ядерной безопасности и физической ядерной безопасности,
- г) признавая необходимость решать вопросы обращения с отходами ядерного топливного цикла устойчивым образом, и
- h) принимая к сведению "Обзор ядерных технологий – обновление 2003 года" (GC(47)/INF/6), подготовленный Секретариатом,

1. Подчеркивает необходимость в соответствии с Уставом продолжить осуществление деятельности Агентства в области ядерной науки, технологий и применений для удовлетворения основных потребностей устойчивого развития государств-членов;
2. Подчеркивает важность содействия эффективным программам в области ядерной науки, технологий и применений, нацеленным на объединение и дальнейшее совершенствование научных и технологических возможностей государств-членов посредством координированных исследований и разработок в рамках Агентства и между Агентством и государствами-членами и посредством прямой помощи;
3. Признает важность деятельности Агентства, отвечающей цели содействия устойчивому развитию и охраны окружающей среды, и одобряет такую деятельность;
4. Предлагает, чтобы Секретариат продолжил осуществление усилий, способствующих улучшению понимания и созданию хорошо сбалансированного представления о роли ядерной науки и технологий в перспективе глобального, устойчивого развития, включая обязательства в соответствии с Киотским протоколом;
5. Предлагает Генеральному директору в консультации с государствами-членами и далее продолжать деятельность Агентства в области ядерной науки, технологий и применений с уделением особого внимания оказанию поддержки развитию энергетических и неэнергетических применений в государствах-членах, с тем чтобы укрепить инфраструктуры и способствовать развитию науки, технологий и техники с должным учетом ядерной безопасности и физической ядерной безопасности;
6. Призывает Секретариат учитывать конкретные нужды и потребности государств-членов, в том числе тех из них, которые не имеют ядерно-энергетических установок, в таких областях, как ядерная наука, технологии и применения, включая использование метода стерильных насекомых (МСН) для создания зон, свободных от мухи цеце, и для борьбы с малярийными москитами, использование изотопов и излучений в применениях, связанных с сельским хозяйством, медициной, промышленностью и окружающей средой, и очистку от парниковых газов (ПГ) и дымовых газов, образующихся при сжигании органического топлива;
7. Предлагает, чтобы деятельность Секретариата, призыв к которой содержится выше, осуществлялась при условии наличия ресурсов; и
8. Рекомендует Секретариату представить доклады Совету управляющих и Генеральной конференции на ее сорок восьмой сессии о достигнутом прогрессе в области ядерной науки, технологий и применений.

В.

Ядерные знания

Генеральная конференция.

- а) признавая, что сохранение и укрепление ядерных знаний и обеспечение наличия квалифицированных кадров имеют жизненно важное значение для дальнейшего и более широкого безопасного и надежного использования всех ядерных технологий в мирных целях,
- б) ссылаясь на свою резолюцию GC(46)/RES/11.B, в которой к Агентству обращен призыв еще больше повысить в пределах имеющихся ресурсов уровень внимания, уделяемого деятельности по сохранению и укреплению ядерных знаний, повысить уровень осведомленности об этой деятельности, оказывать содействие

государствам-членам в сохранении образования и подготовки кадров в ядерной области и призывать государства-члены содействовать созданию сетей,

с) отмечая важную роль, которую Агентство играет в оказании помощи государствам-членам в сохранении и укреплении ими ядерных знаний и в содействии международному сотрудничеству в этом деле,

d) учитывая постоянно растущее беспокойство по поводу возможной нехватки кадров в ядерных областях,

e) признавая, что сохранение и укрепление ядерных знаний связано как с образованием и подготовкой кадров в целях планирования преемственности, так и с сохранением или расширением имеющихся знаний в области ядерной науки и технологии,

f) отмечая, что необходимость сохранения, укрепления или упрочения ядерных знаний существует независимо от будущего роста применения ядерных технологий,

g) признавая полезную роль международной координации и сотрудничества в облегчении обмена информацией и опытом и в осуществлении действий, направленных на содействие решению общих проблем, а также в использовании возможностей, имеющих отношение к образованию и подготовке кадров и сохранению и укреплению ядерных знаний, и

h) выражая признательность Генеральному директору и Секретариату за уже осуществленную и планируемую деятельность, направленную на рассмотрение вопросов, связанных с сохранением и укреплением ядерных знаний, описание которой приводится в приложении 3 ("Ядерные знания") документа GC(47)/11,

1. Призывает Секретариат продолжать укреплять, при условии наличия ресурсов, его нынешние и запланированные усилия в этой области, признавая необходимость сфокусированного и консолидированного подхода, и, в частности, консультироваться с государствами-членами и другими международными организациями по вопросам разработки всеобъемлющей стратегии Агентства для всех аспектов ядерного образования, подготовки и квалификации в ядерной области, а также сохранения и укрепления ядерных знаний, и далее повышать уровень осведомленности о его усилиях по сохранению и укреплению ядерных знаний;

2. Предлагает Секретариату оказывать содействие государствам-членам, в особенности развивающимся, в их усилиях, направленных на обеспечение сохранения образования и подготовки кадров в ядерной области по всем направлениям ядерной технологии для использования в мирных целях, что является необходимой предпосылкой для планирования преемственности;

3. Призывает государства-члены содействовать объединению учреждений в сети для обеспечения такого образования и подготовки кадров в ядерной области;

4. Предлагает Генеральному директору продолжать оценку актуальности осуществляемых в настоящее время программ и деятельности, нацеленных на решение определенных государствами-членами общих проблем, связанных с сохранением и укреплением ядерных знаний, и определять подходы к решению этих проблем;

5. Предлагает Генеральному директору в процессе подготовки программы Агентства принять к сведению неизменно высокий уровень интереса, проявляемого государствами-членами к целому комплексу вопросов, связанных с ядерными знаниями;

6. Приветствует планы проведения в 2004 году международной конференции "Управление ядерной информацией и ядерными знаниями"; и

7. Предлагает Генеральному директору доложить о ходе осуществления настоящей резолюции Совету управляющих и Генеральной конференции на ее сорок восьмой (2004 год) сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня и затем обновлять доклад Генеральной конференции на двухгодичной основе.

С.

Деятельность Агентства в области развития инновационных ядерных технологий

Генеральная конференция,

а) ссылаясь на уставные функции Агентства "способствовать и содействовать научно-исследовательской работе в области атомной энергии и развитию атомной энергии и практическому ее применению в мирных целях ... и ... способствовать обмену научными и техническими сведениями",

б) сознавая потенциальный вклад ядерной энергии в удовлетворение растущих энергетических потребностей XXI века,

с) ссылаясь на свои резолюции GC(44)/RES/21, GC(44)/RES/22, GC(45)/RES/12.F и GC(46)/RES/11.C, сознавая необходимость устойчивого развития и предлагая всем заинтересованным государствам-членам объединить свои усилия под эгидой Агентства в поисках решения вопросов ядерного топливного цикла, в частности, путем рассмотрения инновационных, безопасных, экономически конкурентоспособных и устойчивых с точки зрения нераспространения ядерных технологий,

д) отмечая прогресс, достигнутый в ряде государств-членов в развитии инновационных ядерных технологий, и высокий технический и экономический потенциал международного сотрудничества в развитии таких технологий,

е) отмечая также прогресс в реализации других двусторонних и международных инициатив, таких, как Международный форум "Поколение-IV", и их вклад в разработку инновационных подходов к ядерной энергетике,

ф) признавая уникальную роль, которую может играть Агентство в международном сотрудничестве в ядерной области, и

г) приветствуя материалы по широкому диапазону текущих исследований, представленные на Международной конференции по инновационным технологиям для ядерных топливных циклов и ядерной энергетики, состоявшейся в Вене 23-26 июня 2003 года,

1. Выражает признательность Генеральному директору и Секретариату за их работу в рамках международных программ во исполнение соответствующих резолюций Генеральной конференции, в частности, за результаты, достигнутые к настоящему времени в реализации Международного проекта по инновационным ядерным реакторам и топливным циклам (ИНПРО);

2. Подчеркивает уникальную роль, которую Агентство может играть в разработке требований пользователей и рекомендаций по аспектам устойчивости с точки зрения нераспространения, безопасности, экономических показателей, устойчивости, а также экологии и инфраструктуры применительно к инновационным реакторам и их топливным циклам;

3. Подчеркивает необходимость международного сотрудничества в развитии инновационных ядерных технологий, а также высокий потенциал и дополнительную ценность, обеспечиваемые посредством совместных усилий, и подчеркивает также важность определения синергизма с другими международными инициативами в развитии инновационных ядерных технологий;
4. Признавая, что финансирование ИНПРО осуществляется частично из Регулярного бюджета и в значительной степени из внебюджетных ресурсов, предлагает всем заинтересованным государствам-членам вносить вклад в деятельность в области инновационных ядерных технологий путем предоставления научно-технической информации, финансовой поддержки или услуг технических и других соответствующих экспертов, а также путем проведения предметных исследований и реализации пакетов работ по развитию инновационных ядерных технологий; и
5. Предлагает Генеральному директору доложить о ходе осуществления настоящей резолюции Совету управляющих и Генеральной конференции на ее сорок восьмой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

D.

Использование изотопной гидрологии для управления водными ресурсами

Генеральная конференция,

- a) высоко оценивая работу, проделанную Агентством в области изотопной гидрологии во исполнение резолюции GC(45)/RES/12.B,
- b) признавая, что Агентство постоянно демонстрировало важность изотопных методов для развития водных ресурсов и управления ими, особенно в засушливых и полувасушливых районах,
- c) учитывая доказанные технико-экономические преимущества, которые дает изотопная гидрология в управлении водными ресурсами при использовании в сочетании с хорошо развитыми традиционными гидрологическими изысканиями и современными методами, такими, как дистанционное зондирование,
- d) отмечая, что инициативы, предпринимаемые Агентством, как упомянуто в документе GC(47)/11, осуществляются в правильном направлении в том, что касается учета высоких национальных приоритетов и социально-экономического эффекта от применения изотопных методов в управлении водными ресурсами в государствах-членах,
- e) отмечая, что инициативы, предпринятые Агентством, такие, как проведение празднования Всемирного дня водных ресурсов от имени системы Организации Объединенных наций, укрепили сотрудничество с другими соответствующими международными организациями, работающими в области развития водных ресурсов и управления ими,
- f) высоко оценивая инициативы Агентства по разработке совместных программ с другими международными организациями – например, в рамках меморандума о взаимопонимании с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), и
- g) высоко оценивая также работу Агентства в области национальных и региональных систем подземных вод и по обнаружению течей, обеспечению безопасности и устойчивости плотин,

1. Предлагает Генеральному директору при условии наличия ресурсов:

- a) продолжать и далее укреплять усилия, направленные на более полное использование изотопных и ядерных методов для развития водных ресурсов и управления ими в заинтересованных странах в рамках соответствующих программ, путем расширения сотрудничества с национальными и другими международными организациями, непосредственно занимающимися вопросами управления водными ресурсами,
- b) продолжать оказывать помощь государствам-членам в получении легкого доступа к средствам изотопного анализа путем модернизации отдельных лабораторий изотопной гидрологии до уровня региональных ресурсных центров;
- c) продолжать свою работу в области управления водными ресурсами, особенно управления ресурсами ископаемых подземных вод в засушливых и полузасушливых районах, и в области обнаружения течей, обеспечения безопасности и устойчивости плотин в сотрудничестве с другими международными организациями и с региональными организациями, и
- d) укреплять деятельность, которая способствует осуществлению программ, принятых Всемирной встречей на высшем уровне по устойчивому развитию и Саммитом Тысячелетия Организации Объединенных Наций, таких, как программы, связанные с улучшением понимания круговорота воды;

2. Предлагает Агентству продолжать вместе с другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и с соответствующими региональными учреждениями развивать кадровые ресурсы в области изотопной гидрологии посредством проведения соответствующих курсов в университетах и институтах государств-членов, посредством использования передовых методов связи и в региональных учебных центрах, имеющих целью научить занимающихся практической работой гидрологов использовать изотопные методы; и

3. Предлагает далее Генеральному директору доложить о достижениях в осуществлении настоящей резолюции Совету управляющих и Генеральной конференции на ее сорок девятой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

Е.

План рентабельного производства питьевой воды с использованием ядерных реакторов малой и средней мощности

Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на свои резолюции GC(43)/RES/15, GC(44)/RES/22 и GC(45)/RES/12.A,
- b) признавая, что обеспечение всего человечества чистой питьевой водой в достаточном количестве является жизненно важным, как подчеркнуто в “Повестке дня на XXI век”, принятой состоявшейся в Рио-де-Жанейро Конференцией на высшем уровне по окружающей среде и развитию, и впоследствии подтверждено на 19-й специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций,
- c) отмечая с глубокой озабоченностью тот факт, что в течение следующих лет для большей части населения мира проблемы нехватки питьевой воды будут усугубляться,
- d) отмечая, что опреснение морской воды с использованием ядерной энергии технически осуществимо и в целом является рентабельным,
- e) отмечая также заинтересованность ряда государств-членов в деятельности, имеющей отношение к опреснению морской воды с использованием ядерной энергии,

- f) подчеркивая настоятельную необходимость регионального и международного сотрудничества в целях содействия решению серьезной проблемы нехватки питьевой воды, в частности, посредством опреснения морской воды,
- g) отмечая с удовлетворением различные виды деятельности, осуществляемые Секретариатом в сотрудничестве с заинтересованными государствами-членами и международными организациями, как изложено в докладе Генерального директора, содержащемся в документе GC(47)/11, и руководство в Серии технических докладов МАГАТЭ, № 400, озаглавленное “Внедрение ядерного опреснения”,
- h) отмечая с озабоченностью темпы прогресса в осуществлении межрегионального проекта технического сотрудничества “Разработка комплексной ядерно-энергетической и опреснительной системы”,
- i) принимая к сведению результаты шестого совещания Международной консультативной группы по ядерному опреснению (ИНДАГ), проходившего в июле 2002 года,
- j) выражая свою высокую оценку непрерывных усилий ИНДАГ,
- k) отмечая, что Агентство приступило к осуществлению программы по оказанию помощи развивающимся странам, проявляющим интерес к реакторам малой и средней мощности (РМСМ), с целью принятия мер, касающихся экономики, безопасности, надежности и технических вопросов, направленных на обеспечение устойчивости с точки зрения нераспространения,
- l) признавая, что инновационные РМСМ представляют особый интерес также для неэлектроэнергетических применений, особенно в опреснении морской воды,
- m) с удовлетворением отмечая деятельность, осуществляемую в координации с другими организациями,
- n) высоко оценивая усилия Секретариата по координации разработки тренажеров ядерных реакторов для использования на персональных компьютерах, и
- o) высоко оценивая начало реализации в феврале 2002 года проекта координированных исследований, озаглавленного “Экономические исследования и оценка отдельных проектов ядерного опреснения и предметные исследования”,
1. Предлагает Генеральному директору продолжить консультации и взаимодействие с заинтересованными государствами-членами, компетентными организациями системы Организации Объединенных Наций, многосторонними финансовыми учреждениями, региональными органами по вопросам развития и другими соответствующими межправительственными и неправительственными организациями по деятельности, имеющей отношение к опреснению морской воды с использованием ядерной энергии;
2. Просит Генерального директора:
- и далее принимать соответствующие меры по оказанию помощи государствам-членам, особенно развивающимся странам, участвующим в процессе подготовки, связанной с демонстрационными проектами, и
 - осуществлять при условии наличия ресурсов дальнейшую работу по связанным с безопасностью аспектам применительно к опреснению морской воды;

3. Предлагает ИНДАГ продолжить выполнение своих функций в качестве форума для консультаций и рассмотрения деятельности по ядерному опреснению;
4. Подчеркивает необходимость международного сотрудничества в планировании и осуществлении демонстрационных программ по ядерному опреснению посредством национальных и региональных проектов, открытых для участия любой заинтересованной страны;
5. Предлагает Генеральному директору и заинтересованным государствам-членам включать в технико-экономические обоснования (помимо технических аспектов) социально-экономический эффект этой технологии;
6. Просит далее Генерального директора изыскать начальные средства и другое надлежащее финансирование из внебюджетных ресурсов, которые стали бы катализатором и способствовали бы осуществлению всех видов деятельности Агентства, имеющей отношение к ядерному опреснению и разработке инновационных РМСМ;
7. Предлагает Генеральному директору в процессе подготовки программы и бюджета Агентства принимать во внимание высокий приоритет, которым заинтересованные государства-члены наделяют ядерное опреснение морской воды и разработку РМСМ, и содействовать эффективному международному обмену информацией и сотрудничеству в этой области; и
8. Предлагает далее Генеральному директору доложить о ходе осуществления настоящей резолюции Совету управляющих и Генеральной конференции на ее сорок девятой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

*19 сентября 2003 года
Пункт 16 повестки дня
GC(47)/OR.10, пункт 5*

GC(47)/RES/11

Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение Типового дополнительного протокола

Генеральная конференция,

- а) ссылаясь на резолюцию GC(46)/RES/12,
- б) будучи убеждена, что гарантии Агентства способствуют достижению большего доверия между государствами, в частности, путем обеспечения уверенности в том, что государства соблюдают свои обязательства, вытекающие из соответствующих соглашений о гарантиях, и тем самым помогают укреплению их коллективной безопасности,
- с) учитывая Договор о нераспространении ядерного оружия, Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, Договор о безъядерной зоне в южной части Тихого океана, Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке и Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии, а также важнейшую роль Агентства в применении гарантий согласно соответствующим статьям этих договоров,

- d) отмечая, что следует поддерживать и осуществлять принятые Советом управляющих решения, направленные на дальнейшее повышение действенности и эффективности гарантий Агентства, и что следует укреплять возможность Агентства обнаруживать незаявленные ядерные материалы и деятельность,
- e) подчеркивая значение Типового дополнительного протокола, одобренного 15 мая 1997 года Советом управляющих и имеющего целью повышение действенности и эффективности системы гарантий,
- f) приветствуя тот факт, что на 19 сентября 2003 года 77 государств и других сторон соглашений о гарантиях подписали дополнительные протоколы, 37 из которых вступили в силу, а 1 применяется на временной основе до его вступления в силу,
- g) приветствуя в этой связи ратификацию Республикой Куба Договора Тлателолко, ее присоединение к ДНЯО и подписание 18 сентября 2003 года ее соглашения о всеобъемлющих гарантиях и дополнительного протокола к нему в качестве значительного вклада в укрепление системы гарантий МАГАТЭ и консолидацию Латинской Америки и Карибского бассейна как первой густонаселенной зоны, свободной от ядерного оружия, в мире, что будет впервые официально подтверждено на XVIII сессии Генеральной конференции ОПАНАЛ (Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне), которая состоится в Гаване 5-6 ноября 2003 года.
- h) приветствуя тот факт, что все государства, обладающие ядерным оружием, подписали дополнительные протоколы к своим соглашениям о добровольной постановке под гарантии, включающие меры, предусмотренные в Типовом дополнительном протоколе, которые каждое государство, обладающее ядерным оружием, указало в качестве способных содействовать достижению целей протокола в плане нераспространения и эффективности при их осуществлении в отношении этого государства, а также в качестве мер, согласующихся с обязательствами данного государства в соответствии со статьей I ДНЯО; и с удовлетворением принимая к сведению, что дополнительный протокол к соглашению с Китайской Народной Республикой о добровольной постановке под гарантии вступил в силу 28 марта 2002 года,
- i) принимая к сведению высокий приоритет, который Агентство придает, в контексте содействия развитию укрепленной системы гарантий, интеграции традиционной деятельности по проверке ядерного материала с новыми мерами по укреплению, и рассчитывая на скорейшее завершение этой работы,
- j) приветствуя тот факт, что в заявлении об осуществлении гарантий Агентства за 2002 год, основанном на проведенной им оценке всей информации, полученной в ходе осуществления соглашений о гарантиях, а также всей другой информации, имеющейся в распоряжении Агентства, оказалось возможным сделать в отношении государств, имеющих соглашения о гарантиях, вывод о том, что ядерный материал и другие предметы, поставленные под гарантии, по-прежнему использовались в мирной ядерной деятельности или же были соответствующим образом учтены, принимая при этом к сведению случаи, ссылки на которые содержатся в резолюциях GC(46)/RES/14 и GC(46)/RES/15,
- k) приветствуя тот факт, что в заявлении об осуществлении гарантий Агентства за 2002 год, основанном на проведенной им оценке всей информации, полученной в ходе

деятельности, осуществляемой в соответствии с заключенными этими государствами соглашениями о всеобъемлющих гарантиях и дополнительными протоколами, а также всей другой информации, имеющейся в распоряжении Агентства, оказалось возможным сделать в отношении тринадцати государств, имеющих соглашение о всеобъемлющих гарантиях и дополнительный протокол, вступивший в силу или применяемый на временной основе, вывод о том, что весь ядерный материал в этих государствах был поставлен под гарантии и по-прежнему использовался в мирной ядерной деятельности или же был соответствующим образом учтен,

l) отмечая значительное расширение обязательств Агентства в области гарантий со времени проведения Конференции 1995 года государств - участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора, и, в частности, со времени одобрения Советом управляющих в мае 1997 года Типового дополнительного протокола,

m) напоминая, что в Заключительном документе Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, в частности, 1) подтверждается, что МАГАТЭ является компетентным органом, ответственным за проверку и обеспечение, в соответствии с Уставом Агентства и системой гарантий Агентства, выполнения его соглашений о гарантиях, и 2) Генеральному директору МАГАТЭ и государствам - членам МАГАТЭ рекомендуется рассмотреть пути и средства - в том числе возможный план действий - поощрения и облегчения заключения и обеспечения введения в действие соглашений о гарантиях и дополнительных протоколов, включая, например, конкретные меры по оказанию государствам, обладающим меньшим опытом в ядерной деятельности, помощи в деле соблюдения юридических требований,

n) подчеркивая, что укрепление системы гарантий не должно приводить к какому-либо сокращению ресурсов, имеющихся для технической помощи и сотрудничества, и что оно должно согласовываться с функцией Агентства способствовать и содействовать развитию и практическому применению атомной энергии в мирных целях и с соответствующей передачей технологии, и

o) приветствуя проведение субрегиональных семинаров по укрепленной системе гарантий с уделением особого внимания дополнительному протоколу, которые проходили в Румынии (январь 2003 года), Малайзии (март/апрель 2003 года) и Узбекистане (июнь 2003 года); национальных семинаров по дополнительному протоколу, которые проходили в Таиланде (март 2003 года) и Малайзии (апрель 2003 года); а также "Международной конференции по обеспечению более широкого присоединения к укрепленным гарантиям МАГАТЭ", организованной правительством Японии в Токио (декабрь 2002 года); и разделяя надежду в отношении продолжения этих усилий, направленных на дальнейшее укрепление системы гарантий МАГАТЭ.

Согласно соответствующим обязательствам государств-членов в области гарантий:

1. Призывает все государства-члены оказывать Агентству полную и постоянную поддержку, с тем чтобы обеспечить возможность выполнения Агентством его обязанностей в области гарантий;

2. Подчеркивает, что для предотвращения использования ядерного материала в запрещенных целях в нарушение соглашений о гарантиях необходимы действенные гарантии, и особо

отмечает жизненно важное значение действенных гарантий для содействия сотрудничеству в области мирного использования ядерной энергии;

3. Принимая во внимание важность достижения повсеместного применения системы гарантий Агентства, настоятельно призывает все государства, которым еще предстоит ввести в силу соглашения о всеобъемлющих гарантиях, сделать это как можно скорее;¹

4. Подтверждает, что меры по повышению действенности и эффективности системы гарантий в целях обнаружения незаявленных ядерных материалов и деятельности должны осуществляться быстро и повсеместно всеми заинтересованными государствами и другими сторонами согласно их соответствующим международным обязательствам;

5. Подчеркивает важность рассмотрения методов работы в области гарантий, ссылка на которые содержится в документах GOV/2003/48 и GC/(47)/INF/7.

6. Подчеркивает важность системы гарантий Агентства, в том числе соглашений о всеобъемлющих гарантиях, а также Типового дополнительного протокола, которые являются одними из важнейших элементов этой системы, и в том, что касается мер по укреплению гарантий, изложенных в документе GOV/2807 и принятых к сведению Советом управляющих в 1995 году, предлагает Секретариату продолжить осуществление этих мер в возможно более широких масштабах и без задержек в той степени, в какой это позволяют имеющиеся ресурсы, и напоминает о необходимости предоставления Агентству всеми заинтересованными государствами и другими сторонами соглашений о гарантиях с Агентством всей требуемой информации, включая раннее предоставление информации о конструкции;

7. Вновь выражает свою поддержку решению Совета предложить Генеральному директору использовать Типовой дополнительный протокол в качестве стандарта для дополнительных протоколов, которые должны заключить государства и другие стороны соглашений о всеобъемлющих гарантиях с Агентством и которые должны содержать все меры, предусмотренные в Типовом дополнительном протоколе;

8. Просит все заинтересованные государства и другие стороны соглашений о гарантиях, которые еще не сделали этого, незамедлительно подписать дополнительные протоколы;

9. Вновь выражает свою поддержку решению Совета предложить Генеральному директору проводить переговоры по дополнительным протоколам с другими государствами, которые в интересах достижения целей повышения действенности и эффективности гарантий готовы принять меры, предусмотренные в Типовом дополнительном протоколе;

10. Призывает все государства и другие стороны соглашений о гарантиях, подписавшие дополнительные протоколы, принять необходимые меры, с тем чтобы ввести их в силу как можно скорее, в соответствии с их национальным законодательством;

11. Призывает государства, обладающие ядерным оружием, которым еще предстоит ввести свои дополнительные протоколы в силу, сделать это как можно скорее, в соответствии с их национальным законодательством, и предлагает всем государствам, обладающим ядерным оружием, подвергать рассмотрению сферу действия их дополнительных протоколов;

12. Ссылается на разработку элементов концептуальной основы интегрированных гарантий, изложенной в документе GOV/2002/8, признает, что такие элементы будут и далее

¹ По пункту 3 постановляющей части было проведено раздельное голосование, и он был утвержден (76 голосов за, 3 голоса против при одном воздержавшемся). На этом основании резолюция в целом была принята без голосования.

разрабатываться с учетом накопленного опыта, дальнейшей оценки и развития технологии, и предлагает Секретариату в приоритетном порядке, действенно и экономически эффективно осуществлять интегрированные гарантии;

13. Настоятельно призывает Секретариат продолжить изучение в контексте осуществления интегрированных гарантий вопроса о том, в какой степени надежная уверенность в отсутствии незаявленных ядерных материалов и деятельности, включая те из них, которые имеют отношение к обогащению и переработке, в отношении какого-либо государства в целом, могла бы привести к соответствующему снижению нынешнего уровня усилий по проверке заявленного материала в этом государстве и к соответствующему сокращению расходов, связанных с такими усилиями;

14. Отмечает достойные одобрения усилия, предпринимаемые некоторыми государствами-членами, в особенности Японией, и Секретариатом МАГАТЭ, по осуществлению элементов плана действий, изложенных в резолюции GC(44)/RES/19 и в обновленном плане действий Агентства (апрель 2003 года), и призывает их надлежащим образом и при условии наличия ресурсов продолжить эти усилия и анализировать достигнутый в этом отношении прогресс и рекомендует, чтобы другие государства-члены рассмотрели вопрос об осуществлении, в надлежащих случаях, элементов этого плана действий с целью содействия вступлению в силу соглашений о всеобъемлющих гарантиях и дополнительных протоколов;

15. Предлагает Секретариату изучить, при условии наличия ресурсов, инновационные технологические решения с целью повышения действенности и эффективности гарантий;

16. Предлагает государствам-членам сотрудничать между собой с целью оказания надлежащей помощи, направленной на облегчение обмена оборудованием, материалами и научно-технической информацией, для осуществления дополнительных протоколов; и

17. Предлагает Генеральному директору доложить Генеральной конференции на ее сорок восьмой очередной сессии об осуществлении настоящей резолюции.

*19 сентября 2003 года
Пункт 17 повестки дня
GC(47)/OR.10, пункты 38-39*

GC(47)/RES/12

Осуществление соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой о применении гарантий в связи с ДНЯО

Генеральная конференция,

а) ссылаясь на резолюции Совета управляющих GOV/2636, GOV/2639, GOV/2645, GOV/2692, GOV/2711, GOV/2742, GOV/2002/60 и GOV/2003/3, а также резолюции Генеральной конференции GC(XXXVII)/RES/624, GC(XXXVIII)/RES/16, GC(39)/RES/3, GC(40)/RES/4, GC(41)/RES/22, GC(42)/RES/2, GC(43)/RES/3, GC(44)/RES/26, GC(45)RES/16 и GC(46)RES/14,

б) принимая к сведению, в частности, резолюцию Совета управляющих, содержащуюся в документе GOV/2003/14 от 12 февраля 2003 года, в которой Совет заявил, что Корейская Народно-Демократическая Республика (КНДР) продолжает не соблюдать свое соглашение о гарантиях, и принял решение представить доклад Совету Безопасности Организации Объединенных Наций об этом несоблюдении со стороны КНДР,

- с) принимая к сведению заявления, сделанные целым рядом многосторонних органов высокого уровня относительно ядерных программ КНДР, из которых становится ясно, что это является предметом озабоченности международного сообщества,
- д) отмечая с беспокойством неоднократные официальные заявления КНДР, в которых объявляется о ее намерении создать ядерные силы сдерживания, и при этом отмечая также ее заявления, направленные в поддержку полуострова, свободного от ядерного оружия,
- е) сознавая, что Корейский полуостров, свободный от ядерного оружия, внесет позитивный вклад в дело мира и безопасности в региональном и глобальном масштабах, однако отмечая, что любая программа КНДР по созданию ядерного оружия подорвет эту цель, и
- ф) рассмотрев доклад Генерального директора, содержащийся в документе GC(47)/19, который описывает односторонние действия КНДР, делающие для Агентства невозможной проверку отсутствия переключения ядерного материала,
1. Решительно поддерживает предпринятые Советом управляющих действия и одобряет беспристрастные усилия Генерального директора и Секретариата по применению всеобъемлющих гарантий в КНДР;
 2. Выражает сожаление по поводу предпринятых КНДР шагов, которые привели к принятию Советом решения от 12 февраля 2003 года, признающего КНДР не соблюдающей свое соглашение о гарантиях в связи с ДНЯО;
 3. Далее выражает сожаление по поводу продолжающегося нежелания КНДР вступить в существенный диалог, который был предложен МАГАТЭ, и допустить применение всеобъемлющих гарантий;
 4. Настоятельно призывает КНДР пересмотреть указанные действия и заявления, которые противоречат добровольно принятым международным обязательствам в отношении нераспространения;
 5. Призывает КНДР безотлагательно принять всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ и сотрудничать с Агентством в их полном и эффективном осуществлении;
 6. Настоятельно призывает КНДР полностью ликвидировать любую программу создания ядерного оружия безотлагательным, транспарентным, поддающимся проверке и необратимым образом, сохраняя существенно важную роль МАГАТЭ по проверке;
 7. Подчеркивает свое желание добиться мирного разрешения ядерного вопроса КНДР посредством диалога, которое приведет к Корейскому полуострову, свободному от ядерного оружия, с целью поддержания мира и безопасности в этом районе;
 8. Решительно поддерживает дипломатические усилия, направленные на содействие мирному разрешению ядерного вопроса КНДР, и, в частности, приветствует шестисторонние переговоры, которые состоялись в Пекине 27-29 августа 2003 года, и консенсус, достигнутый на этих переговорах, как очевидный шаг в правильном направлении;
 9. Поддерживает мирные усилия международного сообщества на всех имеющихся и подходящих форумах, предпринимаемые с целью решения задачи, которую создает ядерный вопрос КНДР; и

10. Постановляет продолжать заниматься этим вопросом и включить этот вопрос в повестку дня своей сорок восьмой очередной сессии.

*19 сентября 2003 года
Пункт 18 повестки дня
GC(47)/OR.9, пункты 39-40*

GC(47)/RES/13

Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке

Генеральная конференция.

- а) признавая важное значение нераспространения ядерного оружия - как в глобальном, так и региональном масштабе - для укрепления международного мира и безопасности,
 - б) сознавая полезность системы гарантий Агентства как надежного средства проверки использования ядерной энергии в мирных целях,
 - с) будучи обеспокоена серьезными, угрожающими миру и безопасности последствиями осуществления в районе Ближнего Востока ядерной деятельности, не полностью посвященной мирным целям,
 - д) приветствуя инициативы относительно создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие, а также недавние инициативы в области контроля над вооружениями в данном районе,
 - е) признавая, что полной реализации этих целей будет способствовать участие всех государств данного района,
 - ф) одобряя усилия Агентства по применению гарантий на Ближнем Востоке и позитивную реакцию некоторых государств в отношении заключения соглашения о полномасштабных гарантиях, и
 - г) ссылаясь на свою резолюцию GC(46)/RES/16,
1. Принимает к сведению доклад Генерального директора, содержащийся в документе GC(47)/12 и Add.1;
 2. Подтверждает настоятельную необходимость для всех государств Ближнего Востока немедленно принять применение полномасштабных гарантий Агентства в отношении всех видов их ядерной деятельности в качестве важной меры по укреплению доверия между всеми государствами данного района и в качестве шага в направлении укрепления мира и безопасности в контексте создания зоны, свободной от ядерного оружия (ЗСЯО);
 3. Призывает все непосредственно заинтересованные стороны серьезным образом рассмотреть вопрос об осуществлении практических и надлежащих мер, требуемых для реализации предложения о создании поддающейся взаимной и эффективной проверке ЗСЯО в данном районе, и предлагает заинтересованным странам присоединиться к международным режимам нераспространения, включая Договор о нераспространении ядерного оружия, в качестве средства, дополняющего участие в зоне, свободной от всех видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке, и укрепления мира и безопасности в данном районе;
 4. Принимает к сведению важность проходящих двусторонних переговоров о мире на Ближнем Востоке и деятельности многосторонней рабочей группы по контролю над вооружениями и региональной безопасности в деле укрепления взаимного доверия и

безопасности на Ближнем Востоке, включая создание ЗСЯО, и призывает Генерального директора, как предлагают участники, оказывать рабочей группе всю необходимую помощь в достижении этой цели;

5. Предлагает Генеральному директору продолжить консультации с государствами Ближнего Востока с целью содействия скорейшему применению полномасштабных гарантий Агентства в отношении всех видов ядерной деятельности в данном районе, в том что касается подготовки типовых соглашений, в качестве необходимого шага в направлении создания в данном районе ЗСЯО, о которой говорится в резолюции GC(XXXVII)/RES/627;

6. Призывает все государства данного района оказывать максимальное содействие Генеральному директору в выполнении возложенных на него в предыдущем пункте задач;

7. Призывает также все государства данного района принять меры, включая меры по укреплению доверия и меры по проверке, направленные на создание ЗСЯО на Ближнем Востоке;

8. Призывает все другие государства, в частности государства, на которые возложена особая ответственность за поддержание международного мира и безопасности, оказывать всяческую помощь Генеральному директору путем содействия осуществлению настоящей резолюции; и

9. Предлагает Генеральному директору представить Совету управляющих и Генеральной конференции на ее сорок восьмой очередной сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и включить в предварительную повестку дня этой сессии пункт, озаглавленный "Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке".

19 сентября 2003 года

Пункт 20 повестки дня

GC(47)/OR.10, пункты 53-54

GC(47)/RES/14

Персонал

A.

Укомплектование персоналом Секретариата Агентства

Генеральная конференция,

a) ссылаясь на резолюцию GC(45)/RES/15.A, принятую ею на своей сорок пятой очередной сессии,

b) принимая к сведению доклад, представленный Генеральным директором в документе GC(47)/13, и высоко оценивая постоянные усилия, предпринимаемые в ответ на соответствующие резолюции, принимавшиеся Генеральной конференцией после 1981 года в целях увеличения набора сотрудников из развивающихся стран и из тех других государств-членов, которые не представлены или недопредставлены в Секретариате Агентства, и достигнутый в этой связи прогресс,

c) приветствуя использование онлайн-услуг для подачи заявлений и использование видеоконференций и других технологий для облегчения процесса набора персонала, но в то же время предупреждая, что не следует чрезмерно полагаться на такие технологии в ущерб развивающимся государствам-членам, которые не имеют к ним доступа,

- d) с удовлетворением принимая к сведению документ N6.75 Cіrc от 4 августа 2003 года, в котором содержится прогноз вакантных должностей категории специалистов на ближайшие два года,
 - e) будучи обеспокоена тем, что представленность развивающихся стран и некоторых других государств-членов в Секретариате Агентства, особенно на уровнях старших и руководящих сотрудников, по-прежнему является недостаточной,
 - f) подтверждая, что в этих странах имеется большое число кандидатов, которые могут быть рассмотрены и отобраны для назначения на различные должности категории специалистов и административного руководства,
 - g) будучи убеждена, что осуществление мер, принимаемых в ответ на предыдущие резолюции по данному вопросу, следует продолжить и усилить, и
 - h) будучи убеждена также, что помочь Агентству в привлечении персонала, обладающего наивысшим уровнем технической компетентности, работоспособности и добросовестности, могут совместные усилия и тесное сотрудничество между государствами-членами и Секретариатом,
1. Предлагает Генеральному директору в соответствии со статьей VII Устава по-прежнему привлекать служащих, обладающих наивысшим уровнем работоспособности, технической компетентности и добросовестности, и активизировать свои усилия в целях соответствующего увеличения, особенно на уровнях старших и руководящих сотрудников, а также на должностях специалистов, требующих специальных знаний, числа сотрудников из развивающихся стран и из тех других государств-членов, которые не представлены или недопредставлены в Секретариате Агентства;
 2. Призывает государства-члены продолжать поощрять высококвалифицированных кандидатов подавать заявления для занятия вакантных должностей в Секретариате Агентства, включая выявление соответствующих экспертов и увеличение числа высококвалифицированных кандидатов, и предлагает Генеральному директору укреплять, при условии наличия ресурсов, усилия по найму в государствах-членах, например, 1) регулярно предоставляя им информацию о возможностях приема на службу и прогнозах ожидаемых вакансий в Секретариате, 2) способствуя распространению объявлений о вакансиях в сотрудничестве с компетентными национальными органами, занимающимися вопросами подбора персонала, университетами и профессиональными ассоциациями и, по мере необходимости, 3) устраивая в ходе соответствующих региональных конференций, совещаний и других собраний, на которых присутствует большое количество специалистов в сферах деятельности, представляющих интерес для Агентства, презентации и 4) организуя в развивающихся странах и других государствах-членах, которые не представлены или недопредставлены в Секретариате Агентства, мероприятия по набору персонала и/или информационные мероприятия;
 3. Предлагает также Генеральному директору, при условии наличия ресурсов, принимая во внимание статью VII.D Устава и соответствующие резолюции Генеральной конференции, рассмотреть вопрос о недопредставленности и непредставленности и об организации мероприятий по набору персонала и/или информационных мероприятий в развивающихся странах и других государствах-членах, которые не представлены или недопредставлены в Секретариате Агентства, и впоследствии доложить по этому вопросу сорок девятой сессии Генеральной конференции; и

4. Предлагает далее Генеральному директору раз в два года докладывать Совету управляющих и Генеральной конференции об осуществлении настоящей резолюции и аналогичных резолюций, принятых в предшествующие годы.

В.

Женщины в Секретариате

Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на резолюцию GC(45)/RES/15.B "Женщины в Секретариате", принятую Генеральной конференцией на ее сорок пятой очередной сессии,
 - b) с удовлетворением принимая к сведению представленный Генеральным директором доклад (GC(47)/14) о мерах, принятых с целью осуществления вышеупомянутой резолюции,
 - c) признавая осуществленные Секретариатом меры по включению Платформы действий, разработанной на четвертой Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по положению женщин, и результатов XXIII специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в соответствующие направления политики и программы Агентства в целях устранения дисбаланса в представленности обоих полов во всех профессиональных группах, в особенности на должностях категории специалистов и выше,
 - d) приветствуя тот факт, что впервые за всю историю Агентства на должность заместителя Генерального директора назначена женщина и что общее число сотрудников-женщин в некоторых категориях в Секретариате с 2001 года несколько возросло,
 - e) будучи убеждена, что необходимы дальнейшие усилия, с тем чтобы повысить представленность женщин в Секретариате, особенно на должностях категории специалистов и выше, а также в научных и технических областях, и
 - f) вновь утверждая в качестве конечной цели принцип равной представленности обоих полов во всех подразделениях Секретариата,
1. Предлагает Генеральному директору в соответствии со статьей VII Устава привлекать служащих, обладающих наибольшим уровнем работоспособности, технической компетенции и добросовестности, в частности, привлекая их из развивающихся стран и из непредставленных и недопредставленных государств-членов, и стремиться к достижению цели обеспечения равной представленности женщин во всех профессиональных группах и категориях должностей в Агентстве, в том числе на старших и руководящих должностях;
 2. Призывает Секретариат продолжить реализацию мер по улучшению положения его сотрудников-женщин, укреплять процессы набора персонала, продвижения по службе и определения на должности и осуществлять стратегии гендерного баланса в рамках программных потребностей и регулирующих положений Агентства;
 3. С удовлетворением отмечает новый веб-сайт Агентства, посвященный вопросам женщин, и разработку других инициатив в сфере коммуникаций и информационно-просветительской работы, которые способствуют распространению информации о гендерном измерении работы Агентства;
 4. Настоятельно призывает Секретариат осуществлять всеобъемлющую политику интеграции гендерных вопросов, принимать процедуры, предусматривающие работу сотрудников

категории специалистов в течение неполного рабочего дня, и в надлежащих случаях реализовывать другие рекомендации, выносимые Международной консультативной группой по гендерным проблемам;

5. Призывает Агентство и далее поддерживать связь с Межучрежденческой сетью по положению женщин и равенству мужчин и женщин (IANWGE), с тем чтобы укреплять координацию и сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и ее учреждениями, фондами и программами по проблемам гендерного равенства;

6. Призывает государства-члены продолжать инициативно поддерживать усилия Агентства по осуществлению настоящей резолюции, обеспечивая, чтобы i) расширялся кадровый резерв женщин-ученых и технических специалистов, ii) объявления о вакансиях и объявления об экспертах и стажировках доводились до сведения имеющих надлежащую квалификацию женщин, особенно при замещении должностей категории специалистов и выше и должностей, связанных с научной деятельностью, iii) таким женщинам настоятельно рекомендовалось подавать заявления, и iv) устранялись любые препятствия, которые могут мешать принятию ими предложений о приеме на работу в Секретариат, когда таковые будут иметь место;

7. Призывает государства-члены укреплять продолжающийся диалог с Секретариатом по мерам, которые могли бы способствовать успешному поиску кандидатов-женщин, обладающих надлежащей квалификацией, для заполнения должностей в Агентстве, включая предоставление информации для обновления базы данных Агентства по профессиональным, академическим, научным и женским организациям, через которые можно было бы регулярно распространять объявления о вакантных должностях категории специалистов и выше;

8. Подчеркивает, что работа, связанная с достижением целей, о которых было заявлено выше, должна финансироваться в основном из Регулярного бюджета Агентства при условии наличия ресурсов, однако просит также государства-члены вносить добровольные взносы с целью содействия их достижению; и

9. Предлагает далее Генеральному директору представить Совету управляющих и Генеральной конференции на ее сорок девятой очередной сессии двухгодичный доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*19 сентября 2003 года
Пункт 22 повестки дня
GC(47)/OR.10, пункт 7*

GC(47)/RES/15

Проверка полномочий делегатов

Генеральная конференция,

принимает доклад Генерального комитета о проверке им полномочий делегатов сорок седьмой очередной сессии Конференции, который содержится в документе GC(47)/24 и Add.1.

*19 сентября 2003 года
Пункт 24 повестки дня
GC(47)/OR.9, пункты 8-9*

ДРУГИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

GC(47)/DEC/1

Выборы Председателя

Генеральная конференция избрала Председателем Генеральной конференции Его Превосходительство посла Юкио Такасу (Япония), который будет занимать этот пост до закрытия сорок седьмой очередной сессии.

*15 сентября 2003 года
Пункт 1 повестки дня
GC(47)/OR.1, пункты 8-9*

GC(47)/DEC/2

Выборы заместителей Председателя

Генеральная конференция избрала делегатов Алжира, Канады, Кувейта, Малайзии, Российской Федерации, Франции, Чили в качестве заместителей Председателя Генеральной конференции, которые будут занимать эти посты до закрытия сорок седьмой очередной сессии.

*15 сентября 2003 года
Пункт 1 повестки дня
GC(47)/OR.1, пункт 17*

GC(47)/DEC/3

Выборы Председателя Комитета полного состава

Генеральная конференция избрала Председателем Комитета полного состава Его Превосходительство посла Виктора Г. Гарсия III (Филиппины), который будет занимать этот пост до закрытия сорок седьмой очередной сессии Генеральной конференции.

*15 сентября 2003 года
Пункт 1 повестки дня
GC(47)/OR.1, пункт 17*

GC(47)/DEC/4

Выборы дополнительных членов Генерального комитета¹

Генеральная конференция избрала делегатов Германии, Зимбабве, Колумбии, Пакистана, Соединенных Штатов Америки, Чешской Республики и Швеции в качестве

¹ В результате постановлений, принятых под номерами GC(47)/DEC/1, 2, 3 и 4, Генеральный комитет на сорок седьмой (2003 год) очередной сессии был назначен в следующем составе:
Его Превосходительство посол Юкио Такасу (Япония) в качестве Председателя;
делегаты Алжира, Канады, Кувейта, Малайзии, Российской Федерации, Франции, Чили в качестве заместителей Председателя;
Его Превосходительство посол Виктор Г. Гарсия III (Филиппины) в качестве Председателя Комитета полного состава; и
делегаты Германии, Зимбабве, Колумбии, Пакистана, Соединенных Штатов Америки, Чешской Республики и Швеции в качестве дополнительно избранных членов.

дополнительных членов Генерального комитета, которые будут занимать эти посты до закрытия сорок седьмой очередной сессии.

*15 сентября 2003 года
Пункт 1 повестки дня
GC(47)/OR.1, пункт 17*

**GC(47)/DEC/5 Утверждение повестки дня и распределение пунктов
для первоначального обсуждения**

Генеральная конференция утвердила повестку дня своей сорок седьмой очередной сессии и распределила пункты для первоначального обсуждения (GC(47)/21).

*16 сентября 2003 года
Пункт 4a) повестки дня
GC(47)/OR.3, пункты 1-2*

GC(47)/DEC/6 Дата закрытия данной сессии

Генеральная конференция постановила считать пятницу, 19 сентября 2003 года, датой закрытия сорок седьмой очередной сессии.

*16 сентября 2003 года
Пункт 4b) повестки дня
GC(47)/OR.3, пункты 3-4*

**GC(47)/DEC/7 Дата открытия сорок восьмой очередной сессии
Генеральной конференции**

Генеральная конференция постановила считать понедельник, 20 сентября 2004 года, датой открытия сорок восьмой очередной сессии Генеральной конференции.

*16 сентября 2003 года
Пункт 4b) повестки дня
GC(47)/OR.3, пункты 3-4*

GC(47)/DEC/8 Просьбы о восстановлении права голоса

А. Генеральная конференция удовлетворила просьбу Армении о применении последнего предложения статьи XIX.A Устава, с тем чтобы ее право голоса в Агентстве было восстановлено в ходе нынешней сессии Генеральной конференции.

*18 сентября 2003 года
GC(47)/OR.7, пункты 110-112*

В. Генеральная конференция удовлетворила просьбу Казахстана о применении последнего предложения статьи XIX.A Устава, с тем чтобы его право голоса в Агентстве было восстановлено в ходе нынешней сессии Генеральной конференции.

*18 сентября 2003 года
GC(47)/OR.7, пункты 110-112*

GC(47)/DEC/9

Выборы членов Совета управляющих

Генеральная конференция избрала следующих одиннадцать членов Совета управляющих, которые будут занимать эти посты до закрытия сорок девятой (2005 год) очередной сессии² :

Мексика, Перу	от Латинской Америки
Бельгия, Италия	от Западной Европы
Венгрия, Польша	от Восточной Европы
Нигерия, Тунис	от Африки
Пакистан	от Среднего Востока и Южной Азии
Вьетнам	от Дальнего Востока
Республика Корея	от Дальнего Востока, Среднего Востока и Южной Азии, или от Юго-Восточной Азии и района Тихого океана

*18 сентября 2003 года
Пункт 7 повестки дня
GC(47)/OR.7, пункты 92-109*

GC(47)/DEC/10

Назначение Контролера со стороны

Генеральная конференция назначила заместителя Председателя Федеральной счетной палаты Германии в качестве Контролера со стороны с целью проверки отчетности Агентства за 2004 и 2005 годы.

*18 сентября 2003 года
Пункт 10 повестки дня
GC(47)/OR.8, пункты 13-14*

² В результате состав Совета управляющих в 2003-2004 годах со времени закрытия сорок седьмой (2003 год) очередной сессии Генеральной конференции является следующим:

Австралия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Вьетнам, Германия, Дания, Египет, Индия, Испания, Италия, Канада, Китай, Куба, Малайзия, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Судан, Тунис, Франция, Чешская Республика, Южная Африка, Япония.

GC(47)/DEC/11

Восстановление права голоса

Генеральная конференция приняла к сведению решение Совета управляющих увеличить срок планов погашения задолженностей с 5 до 10 лет, как это отражено в пункте 17 Приложения 1 к документу GC(47)/INF/7.

*18 сентября 2003 года
Пункт 12 повестки дня
GC(47)/OR.8, пункт 10*

GC(47)/DEC/12

**Осуществление резолюций Совета Безопасности
Организации Объединенных Наций по Ираку**

19 сентября 2003 года на 9-м пленарном заседании Генеральная конференция одобрила следующее заявление Председателя:

"Генеральная конференция с удовлетворением принимает к сведению доклад, содержащийся в документе GC(47)/10, и выражает благодарность Агентству за его деятельность по проверке в Ираке с ноября 2002 года по март 2003 года в соответствии с мандатом, предоставленным резолюциями Совета Безопасности ООН.

Конференция выражает свое удовлетворение по поводу деятельности МАГАТЭ, о которой сообщается в документе GOV/2003/46, и с удовлетворением отмечает, что в отношении видов и количеств соединений урана, находящихся на объекте с желтым кеком в Багдаде, риска распространения не существует.

Конференция далее выражает признательность Агентству за продолжение его деятельности по гарантиям в связи с ДНЯО в Ираке.

Генеральная конференция отмечает выраженное Советом Безопасности в резолюции 1483 намерение пересмотреть мандаты МАГАТЭ и ЮНМОВИК.»

*19 сентября 2003 года
Пункт 19 повестки дня
GC(47)/OR.9, пункты 52-54*

GC(47)/DEC/13

Ядерный потенциал и ядерная угроза Израиля

19 сентября 2003 года на 10-м пленарном заседании Генеральная конференция одобрила следующее заявление Председателя:

"Генеральная конференция ссылается на заявление Председателя 36-й сессии в 1992 году, касающееся пункта повестки дня "Ядерный потенциал и ядерная угроза Израиля". В этом заявлении было сочтено желательным не рассматривать данный пункт повестки дня на 37-й сессии.

Генеральная конференция ссылается также на заявление Председателя 43-й сессии в 1999 году, касающееся этого же пункта повестки дня. На 44-й, 45-й, 46-й и 47-й сессиях этот пункт по просьбе некоторых государств-членов был вновь внесен в повестку дня. Состоялось обсуждение этого пункта.

Некоторые государства-члены обратились с просьбой о включении этого пункта в предварительную повестку дня 48-й очередной сессии Генеральной конференции”.

*19 сентября 2003 года
Пункт 21 повестки дня
GC(47)/OR.10, пункты 74-75*

GC(47)/DEC/14

Поправка к статье VI Устава

Генеральная конференция сослалась на свою резолюцию GC(43)/RES/19, которой Конференция утвердила поправку к статье VI Устава Агентства и настоятельно призвала все государства-члены принять данную поправку как можно скорее в соответствии с конституционной процедурой каждого из них.

Генеральная конференция приняла к сведению доклад, содержащийся в документе GC(47)/INF/5.

Генеральная конференция также предложила Генеральному директору представить Конференции на ее 49-й очередной сессии доклад о прогрессе, достигнутом в отношении вступления в силу данной поправки, и включить в предварительную повестку дня этой сессии пункт, озаглавленный "Поправка к статье VI Устава".

*19 сентября 2003 года
Пункт 23 повестки дня
GC(47)/OR.10, пункты 8 и 19*